

5806/Add.1



**ДЕТСКИЙ ФОНД
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ВЕДОМОСТИ
за 1963 год и
ДОКЛАДЫ РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДЕВЯТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 6А (A/5806/Add. 1)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДЕТСКИЙ ФОНД
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ВЕДОМОСТИ

**за 1963 год и
ДОКЛАДЫ РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДЕВЯТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 6А (A/5806/Add. 1)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1964

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО	v
<u>Часть I. Детский фонд Организации Объединенных Наций</u>	
А. ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1963 ГОДА	3
Общие сведения	3
Актив и пассив	7
Приходы и расходы	11
Ассигнования	17
Параллельные взносы	20
Бюджетные ассигнования — административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию	20
Добровольные выплаты	22
В. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА СЕМНАДЦАТЫЙ ФИНАНСОВЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1963 ГОДА	
I. Ведомость актива и пассива на 31 декабря 1963 года	24
II. Ведомость прихода и расхода за год, закончившийся 31 декабря 1963 года	26
III. Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям — административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию за год, закончившийся 31 декабря 1963 года	27
<u>Таблица А:</u> Инвестиции по состоянию на 31 декабря 1963 года	32
<u>Таблица В:</u> Целевые фонды (правительственные) по состоянию на 31 декабря 1963 года	33
<u>Таблица С:</u> Взносы правительств на общий счет (включая взносы к получению) за год, закончившийся 31 декабря 1963 года	34
<u>Таблица D:</u> Ведомость ассигнований, расходов и остатков по ассигнованиям за год, закончившийся 31 декабря 1963 года	38
С. ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ	46
<u>Часть II. Фонд поздравительных открыток Детского фонда Организации Объединенных Наций</u>	
А. ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ЗА ГОД С 1 СЕНТЯБРЯ 1962 ГОДА ПО 31 АВГУСТА 1963 ГОДА	
Краткое содержание	49
Актив и пассив	51

	<u>Стр.</u>
Оборотный капитал и перечисления на счет основных средств Детского фонда .	51
Приходы и расходы	52
Запасы	53
Условные обязательства	53
Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям	54
В. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ФИНАНСОВЫЙ ГОД С 1 СЕНТЯБРЯ 1962 ГОДА ПО 31 АВГУСТА 1963 ГОДА	
I. Ведомость актива и пассива по состоянию на 31 августа 1963 года	56
II. Ведомость прихода и расхода за финансовый год с 1 сентября 1962 года по 31 августа 1963 года	58
III. Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям за финансовый год, закончив- шийся 31 августа 1963 года	59
С. ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ	60

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

22 мая 1964 года

Уважаемый господин Председатель,

Имею честь препроводить финансовые ведомости Детского фонда Организации Объединенных Наций за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1963 года, и финансовые ведомости Фонда поздравительных открыток Детского фонда за период, закончившийся 31 августа 1963 года. Эти ведомости были рассмотрены и заверены Ревизионной комиссией.

В дополнение к вышеуказанному и согласно соответствующей резолюции Генеральной Ассамблеи имею честь представить доклады Ревизионной комиссии об отчетности вышеупомянутых фондов.

Примите и проч.

Л. ГЕТЦЕН
Председатель
Ревизионной комиссии

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Часть I
ДЕТСКИЙ ФОНД
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Blank page

Page blanche

А. ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1963 ГОДА

1. В финансовые ведомости Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) за семнадцатый финансовый период, закончившийся 31 декабря 1963 года, включены следующие основные ведомости и вспомогательные таблицы:

- I. Ведомость актива и пассива на 31 декабря 1963 года;
- II. Ведомость прихода и расхода за год, закончившийся 31 декабря 1963 года;
- III. Ведомость бюджетных ассигнований на 1963 год, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям — административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию за год, закончившийся 31 декабря 1963 года.

Общие сведения

2. В июне 1963 года Правление Детского фонда пересмотрело финансовую политику, принятую на сессии Фонда в июне 1961 года¹. Правление установило следующие основные принципы для завершения начатого в 1961 году процесса сокращения резервов Детского фонда до минимально допустимого размера и использования высвобожденных средств в программах помощи. Правление постановило следующее:

а) установить сумму в 25 млн. долл. как плановую цифру для оперативного фонда (превышение актива над пассивом); предполагается, что эта сумма будет колебаться между 20 млн. долл. и 30 млн. долларов;

б) невыполненные обязательства могут достигнуть суммы, не превышающей 30 млн. долл. (на сессии, состоявшейся в январе 1964 года², это положение было изменено, с тем чтобы невыполненные обязательства не превышали 30 млн. долл. в любом будущем году);

с) ассигнования в будущем должны делаться с учетом средств, которые, как предполагается, будут поступать в распоряжение Фонда до следующего заседания Правления, причем ошибки в таких оценках должны быть исправлены в последующем периоде.

3. В 1963 году был сделан значительный прогресс в осуществлении этой политики. Превышение расходов над доходами составляло 6,8 млн. долларов, в результате чего оперативный фонд сократился до 32,1 млн. долл. (38,9 млн. долл. на 31 декабря 1962 г.). Предполагается, что оперативный фонд достигнет плановой цифры к концу 1964 года. Вклады Детского фонда сократились с 30,8 млн. долл. на 31 декабря 1962 г. до 17,2 млн. долл. на 31 декабря 1963 года. Почти все они находятся в банках в качестве срочных вкладов, с тем чтобы они могли быть немедленно использованы в оперативных целях. Ассигнования, сделанные на сессии Правления в январе 1964 года (в декабре 1963 года сессии не было), основывались на предполагаемом доходе, который будет получен за время до начала сессии Правления в июне 1964 года.

4. Поступления в 1963 году составили 32,1 млн. долл. (по сравнению с 29,7 млн. долл. в 1962 году). Расходы в 1963 году составили 38,9 млн. долл. (30,4 млн. долл. в 1962 году), превысив поступления на 6,8 млн. долларов. Ассигнования, утвержденные Правлением Фонда на его сессии в декабре 1962 года и вступившие в силу 1 января 1963 г. и на его сессии в июне 1963 года, составили 28 млн. долл. (на 1962 год было ассигновано 30,9 млн. долл.); кроме того, невыполненные на конец года официально обещанные обязательства по ассигнованиям, которые будут финансироваться из будущих

¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 3 (E/3821/Rev.1—E/ICEF/469/Rev.1), пункт 14.

² Там же, Дополнение № 3 А (E/3868—E/ICEF/492), пункты 169—172.

поступлений, составляли 22,8 млн. долл. (17,1 млн. долл. на конец 1962 года) Отношение административных расходов к общей сумме расходов составляло 5,33 процента (6,28 процента в 1962 году).

ПОСТУПЛЕНИЯ

5. Общая сумма поступлений Детского фонда из всех источников составила в 1963 году 32,1 млн. долларов. Правительственные взносы увеличились на 1 миллион долл. (24,6 млн. долл. в 1963 году по сравнению с 23,6 млн. долл. в 1962 году), частные пожертвования увеличились на 1,4 млн. долл. (4,5 млн. долл. в 1963 году по сравнению с 3,7 млн. долл. в 1962 году) и увеличились другие поступления (3,0 млн. долл. в 1963 году по сравнению с 2,4 млн. долл. в 1962 году).

6. Ниже показаны поступления Детского фонда в 1963 году с указанием источников:

Таблица 1

ПОСТУПЛЕНИЯ ДЕТСКОГО ФОНДА В 1963 ГОДУ С УКАЗАНИЕМ ИСТОЧНИКОВ

	(В тысячах долл. США)	(В процентах от общей суммы)
Правительственные взносы	24 592	76,5
Частные пожертвования	4 482	14,0
Прочие поступления	3 056	9,5
Всего поступило	32 130	100,0

7. Как видно из приводимой ниже таблицы 2, поступления Детского фонда увеличивались, начиная с 1954 года, каждый год. За исключением 1957 и 1959 годов, когда увеличение по сравнению с предыдущим годом составляло менее 1 миллиона долларов, оно выражалось в сумме, равной примерно 2 миллионам долларов в год.

Таблица 2

ПОСТУПЛЕНИЯ ДЕТСКОГО ФОНДА ИЗ ВСЕХ ИСТОЧНИКОВ

	Поступления (в тысячах долл. США)	Увеличение за год
1954	15 044	-
1955	17 515	2 471
1956	19 819	2 304
1957	20 716	897
1958	23 008	2 292
1959	23 820	812
1960	25 767	1 947
1961	27 945	2 178
1962	29 697	1 752
1963	32 130	2 433

8. В 1963 году в Детский фонд сделали взносы 118 государств по сравнению со 105 в 1962 году. Эти государства перечислены в таблице С. Данные о доходе от частных пожертвований и из других источников приведены в пунктах 39-42.

9. Помимо взносов в общий счет Детского фонда, ряд правительств развивающихся стран произвели платежи наличными по счетам, управляемым Детским фондом, для осуществления субсидируемых Детским фондом программ с целью приобретения дополнительных импортных материалов и оборудования и покрытия административных и других расходов отделений Детского фонда на местах. Эти взносы составили соответственно 3,8 млн. долл. и 0,5 млн. долларов (таблица В).

10. В 1962 году правительство Соединенных Штатов Америки внесло 12 млн. долл., причем было обусловлено, что этот взнос не должен превышать 44 процентов общей суммы правительственных взносов в Фонд. Хотя в 1963 году взнос Соединенных Штатов оставался неизменным (т.е. 12 млн. долл.), он сократился в процентном отношении до 42 процентов от общей суммы правительственных взносов. В 1964 году Соединенные Штаты вновь обязались внести 12 млн. долл. при условии, что их взнос не может превышать 40 процентов общей суммы правительственных взносов в Детский фонд.

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И АССИГНОВАНИЯ

11. В 1962 году Правление Фонда утвердило ассигнования на сумму 44,6 млн. долл., из которых 30,9 млн. долл. предназначались для использования в 1962 году и 13,7 млн. долл. в 1963 году (за счет предполагаемых поступлений в 1963 году).

12. К концу 1962 года общая сумма ассигнований на будущее (известных как «официально принятые обязательства») составляла 17,1 млн. долларов. В 1963 году Правление Фонда утвердило дополнительные обязательства на сумму 20 млн. долларов. Для покрытия этих обязательств и обязательств, перенесенных с предыдущего года, Правление в 1963 году утвердило ассигнование на сумму 14,3 млн. долл., причем остаток на 31 декабря 1963 г., предназначенный для будущих ассигнований, составлял 22,8 млн. долларов.

13. Ассигнования, утвержденные Правлением Фонда на 1963 год, составляли 28 млн. долл. (21,8 млн. долл. для оказания помощи по программам и 6,2 млн. долл. для покрытия административных и оперативных расходов). Вторая годовая сессия Правления Фонда, обычно проходившая в декабре, состоялась в январе 1964 года, и ассигнования, утвержденные на этой сессии, составили 24,1 млн. долларов.

14. Как указывалось выше в пункте 11, из общей суммы ассигнований, составлявшей 28 млн. долл., утвержденной для использования в 1963 году, 13,7 млн. долл. были утверждены в декабре 1962 года. В таблице 3 показано распределение этих ассигнований:

Таблица 3

АССИГНОВАНИЯ, УТВЕРЖДЕННЫЕ ПРАВЛЕНИЕМ ДЕТСКОГО ФОНДА НА 1963 ГОД

	В декабре 1963 г.	В июне 1963 г. (включая ассигнования, утвержденные на основе опроса по почте (в долларах США))	Всего
<u>Здравоохранение</u>	<u>6 663 000</u>	<u>6 731 953</u>	<u>13 394 953</u>
<u>Обслуживание в области здравоохранения</u>	<u>3 651 500</u>	<u>3 761 440</u>	<u>7 412 940</u>
<u>Борьба с болезнями</u>	<u>3 011 500</u>	<u>2 970 513</u>	<u>5 982 013</u>
Малярия	1 742 000	1 774 100	3 516 100
Антитуберкулезные прививки БЦЖ	79 500	303 100	382 600
Другие меры по борьбе с туберкулезом	521 000	206 500	727 500

Таблица 3 (продолжение)

	В декабре 1963 г.	В июне 1963 г. (вклю- чая ассигнования, утвержденные на основе опроса по почте (в долларах США)	Всего
Фрамбезия	50 000	105 500	155 500
Трахома	598 000	150 000	748 000
Проказа	21 000	427 600	448 600
Другие болезни	-	3 713	3 713
<u>Питание</u>	<u>2 751 000</u>	<u>2 028 060</u>	<u>4 779 060</u>
Питание детей	350 000	2 800	352 800
Дополнительное питание	1 387 000	840 260	2 779 260
Консервирование молока	1 014 000	1 165 000	2 179 000
Разработка высокобелковых пище- вых продуктов	-	20 000	20 000
<u>Охрана семьи и ребенка</u>	<u>441 000</u>	<u>620 800</u>	<u>1 061 800</u>
<u>Образование</u>	<u>217 000</u>	<u>1 335 500</u>	<u>2 150 500</u>
<u>Профессиональная подготовка</u>	<u>-</u>	<u>215 000</u>	<u>215 000</u>
ИТОГО по долгосрочной программе помощи	10 672 000	10 929 313	21 601 313
<u>Срочная помощь</u>	<u>-</u>	<u>189 818</u>	<u>189 818</u>
ИТОГО по программе помощи	10 672 000	11 119 131	21 791 131
<u>Расходы по оперативному обслужи- ванию</u>	<u>1 858 400</u>	<u>1 938 400</u>	<u>3 796 800</u>
<u>Административные расходы</u>	<u>1 148 375</u>	<u>1 208 375</u>	<u>2 356 750</u>
ОБЩАЯ СУММА АССИГНОВАНИЙ	<u>13 678 775</u>	<u>14 265 906</u>	<u>27 944 681</u>

15. Средства для ассигнований на 1963 год в сумме 28 млн. долл. были обеспечены следующим образом: 26,8 млн. долл. было выделено за счет поступлений за 1963 год, 1,1 млн. долл. — из возвращенного на общий счет неиспользованного остатка предыдущих ассигнований и 0,1 млн. долл. — из перенесенных с 1962 года нераспределенных средств. Так как сумма поступлений за 1963 год составляла 32,1 млн. долл., нераспределенные средства к концу 1963 года составили 5,3 млн. долл. в связи с тем, что вторая годовая сессия Правления Детского фонда, которая должна была состояться в 1963 году, проходила в январе 1964 года (см. пункт 13).

16. Общая сумма неизрасходованных ассигнований, которая показана в ведомости актива и пассива как «утвержденные ассигнования», сократилась с 38,8 млн. долл. в конце 1962 года до 26,8 млн. долл. в конце 1963 года. В одном из предыдущих финансовых отчетов³ было отмечено, что у Фонда всегда имеются крупные ассигнования, утвержденные Правлением, но еще не израсходованные. Остатки таких «утвержденных ассигнований» по странам и по статьям оказываемой общей помощи приводятся в таблице D («Ведомость ассигнований, расходов и остатков по ассигнованиям за год, закончившийся 31 декабря 1963 года»). Из 26,8 млн. долл. неиспользованных ассигнований на конец 1963 года, 26,5 млн. долл. предназначались для программ помощи и 0,3 млн. долл. из ассигнованных на 1963 год неиспользованных средств — на административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию (которые будут возвращены в 1964 году на общий счет) (см. пункт 33).

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Дополнение № 6 А (А/4382), пункт 11.

ПАРАЛЛЕЛЬНЫЕ ВЗНОСЫ

17. Как отмечалось в предыдущих финансовых отчетах, основную ответственность за выполнение программ, субсидируемых Детским фондом, несут получающие помощь правительства, а цель ассигнований по программам Детского фонда состоит в том, чтобы стимулировать и дополнять использование национальных ресурсов. Местные средства (материально-техническое обслуживание, материалы и персонал), которые предоставляются в связи с этим каждой страной, называются «параллельными взносами». В 1963 году на каждый доллар, ассигнованный Детским фондом, получающие помощь правительства расходовали или обязались расходовать в среднем 2,20 долл. (см. пункт 58).

РАСХОДЫ

18. Общая сумма расходов в 1963 году составила 38,9 млн. долл. по сравнению с 30,4 млн. долл. в 1962 году, что представляет собой увеличение на 8,5 млн. долл. (см. пункты 43–54). Распределение расходов, идущих на оказание помощи, по программам и видам снабжения, показано в пунктах 46 и 47 соответственно.

ДОЛЯ АДМИНИСТРАТИВНЫХ РАСХОДОВ В ОБЩЕЙ СУММЕ РАСХОДОВ

19. Расходы по оказанию помощи составили в 1963 году приблизительно 36,3 млн. долл. (33,1 млн. долл. на программы и 3,2 млн. долл. (чистая сумма) на оперативное обслуживание). Административные расходы составили 2 миллиона долл. (чистая сумма). Таким образом, доля административных расходов составила в 1963 году 5,33 процента по сравнению с 6,28 процента в 1962 году (см. пункты 53 и 54).

ТЕНДЕНЦИИ В ПРОГРАММАХ

20. В 1963 году заседания Правления по вопросам политики Фонда не проводились. Общие вопросы политики рассматривались на сессии, имевшей место в январе 1964 года, доклад которой содержится в документе E.3868-E/ICEF/492 (пункты 36–117).

Актив и пассив

21. Ведомость актива и пассива приведена на стр. 24. Дополнительные сведения по отдельным статьям даются ниже:

АКТИВ

22. Кассовая наличность, переходящие суммы и наличность в банках. Эти средства составили на 31 декабря 1963 г. 6 145 714 долл., включая депозиты по безотзывным аккредитивам на сумму в 461 946 долл. (на 31 декабря 1962 г. эти средства составляли 5 894 239 долл.). Суммы, которыми Детский фонд распоряжается от имени Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, находятся на специальных банковских счетах под обозначением ЮНИСЕФ-БАПОР, и на 31 декабря 1963 г. они составляли 430 609 долл., включая депозиты по безотзывным аккредитивам на сумму в 10 481 доллар. На счету Фонда поздравительных открыток Детского фонда Организации Объединенных Наций было 30 994 доллара. Остальные средства, принадлежавшие Детскому фонду, исчислялись на 31 декабря 1963 г. в 5 684 111 долл. (по сравнению с 5 331 222 долл. на 31 декабря 1962 г.), из которых 899 937 долл. в валюте США и 4 784 174 долл. — в валютах 59 других стран. Во всех случаях, когда это возможно, кассовая наличность депонируется в банках на приносящие проценты счета (см. пункт 42а). Суммы в недолларовой валюте включали эквивалентную сумму примерно 975 000 долл. в рублях СССР; 600 000 долл. в австралийских фунтах; по 500 000 долл. в индийских рупиях и польских злотых; 265 000 долл. в немецких марках; 200 000 долл. в ф.ст. Соединенного Королевства; 165 000 долл. в югославских динарах и 100 000 долл. в французских франках и столько же в итальянских лирах, нигерийских фунтах, норвежских кронах, румынских леех и фунтах Объединенной Арабской Республики. (Распределение обязательств по контрактам по разным валютам показано в пункте 33). Денежные средства в недолларовой валюте показаны в бухгалтерских книгах в долларовых эквивалентах по курсу дня на 31 декабря 1963 г., согласно котировкам Международного валютного фонда.

23. Инвестиции. На 31 декабря 1963 г. инвестиции составили 17 192 588 долл. по сравнению с 30 769 482 долл. на 31 декабря 1962 года. Кроме суммы, эквивалентной 56 000 долл. (по бухгалтерским книгам 55 784 долл.) и инвестированной в краткосрочные обязательства Казначейства Соединенного Королевства, инвестиции состояли из срочных банковских вкладов (17 136 840 долл.) (см. таблицу А). Средний доход от инвестиций в течение года составлял 3,69 процента по сравнению с 3,70 процента в 1962 году. Доход от инвестиций в 1963 году составил 857 555 долл. по сравнению с 1 100 104 долл. в 1962 году (см. пункт 42а).

24. Инвестированные суммы на хранении у Фонда. Эти суммы на 31 декабря 1963 г. составляли 880 762 долл. по сравнению с 1 011 635 долл. на 31 декабря 1962 года. Средства, вверенные Детскому фонду Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и Фондом поздравительных открыток Детского фонда и не предназначенные для немедленного использования, были помещены на срочные депозитные банковские счета под 3,5 процента в год. На 31 декабря 1963 г. Детский фонд имел на хранении 680 762 долл., принадлежащих Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, и 200 000 долл. — Фонду поздравительных открыток.

25. Депозиты у правительств и поставщиков. На 31 декабря 1963 г. эти депозиты составили 7 212 323 долл. по сравнению с 961 972 долл. на 31 декабря 1962 года. На 31 декабря 1963 г. эти депозиты включали целевые фонды в сумме 2 967 долл. (Ближневосточного агентства), находящиеся на особом счету и средства Детского фонда в сумме 7 209 356 долларов. Эта последняя сумма включала 6 млн. долл. в неимеющих хождения на бирже беспроцентных долгосрочных облигациях Казначейства США, подлежащих оплате по требованию, и из следующих сумм, размещенных среди правительственных закупочных органов: эквивалент приблизительно 500 000 долл. в австралийских фунтах у австралийского министерства снабжения; 200 000 долл. в новозеландских фунтах у министерства торговли и промышленности Новой Зеландии; и 100 000 долл. в канадских долларах у Канадской торговой корпорации.

26. Счета дебиторов, авансы, задатки и т.д. На 31 декабря 1963 г. эти суммы составили 3 696 186 долл. по сравнению с 3 030 012 долл. на 31 декабря 1962 года. На этих счетах находились: а) накопившиеся на 31 декабря 1963 г. проценты по инвестициям Детского фонда и находящиеся на хранении Фонда инвестированные денежные средства (99 403 долл.); б) счета к получению от правительств и правительственных органов (251 419 долл.); в) счета к получению от Организации Объединенных Наций и других международных органов (472 900 долл.); г) полученные частные пожертвования, переводимые на банковские счета Детского фонда: 1 703 415 долл. от Американского комитета содействия Детскому фонду; 367 490 долл. от Комитета помощи Детскому фонду канадской ассоциации содействия Организации Объединенных Наций; от Кампаний за Свободу от Голода, проводившихся в Австралии (571 200 долл.) и Новой Зеландии (18 060 долл.); е) счета к получению от других национальных комитетов и от книжного магазина Организации Объединенных Наций (96 641 долл.); ф) задатки в счет платы за обслуживание (21 499 долл.); г) фрахт и страховые претензии (20 655 долл.); h) авансы в счет оплаты расходов в 1964 году (21 727 долл.); i) авансы служащим Детского фонда в счет окладов и путевых расходов (40 805 долл.); и j) различные другие суммы к получению (10 972 долл.).

27. Взносы к получению от правительств. Из сумм к получению от правительств в размере 5 758 491 долл. (по сравнению с 5 931 933 долл. на 31 декабря 1962 г.) к апрелю 1962 года на счет Детского фонда поступило 642 010 долларов.

ПАССИВ

28. К счетам кредиторов и другим непогашенным обязательствам, составившим 3 736 987 долл. (по сравнению с 4 294 357 долл. на 31 декабря 1962 г.), из которых приблизительно 1 200 000 долл. подлежат уплате в долларах США и эквивалент на сумму 2 537 000 долл. в валютах других пятидесяти одной страны, относятся следующие:

а) счета кредиторов (2 152 780 долл.) по различным материалам и оборудованию, которые

были отправлены до 31 декабря 1963 г., но расчет по которым не был произведен, а также фрахт, который должен был быть оплачен к указанной дате;

б) другие счета кредиторов (1 420 186 долл.), включая: i) суммы к уплате правительствам и правительственным учреждениям (885 946 долл.); ii) суммы к уплате Объединенному пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций и международным органам (198 292 долл.); iii) суммы, причитающиеся служащим в связи с Фондом уравнивания налогообложения (205 856 долл.); iv) суммы к уплате за предметы снабжения, которые были отправлены до 31 декабря 1963 г. за счет Ближневосточного агентства, но расчет по которым не был произведен к указанной дате (26 809 долл.); v) «Оборотный фонд для информационной деятельности Детского фонда», созданный Правлением фонда⁴ (59 543 долл.); vi) суммы, причитающиеся служащим Детского фонда (21 755 долл.); vii) суммы, причитающиеся различным кредиторам (21 985 долл.);

с) непогашенные обязательства (64 968 долл.), относящиеся к административным расходам. Эти обязательства подробно показаны в ведомости бюджетных ассигнований (административные расходы) на стр. 28.

д) непогашенные обязательства (99 053 долл.), относящиеся к оперативному обслуживанию. Эти обязательства подробно показаны в ведомости бюджетных ассигнований (расходы по оперативному обслуживанию) на стр. 28.

29. Целевые фонды (правительственные). На 31 декабря 1963 г. эти средства составили 3 411 732 долл. по сравнению с 2 459 132 долл. на 31 декабря 1962 года. Они состояли из взносов, уплаченных в Детский фонд правительствами получающих помощь стран (см. пункт 9): а) в счет выполняемых с помощью Детского фонда проектов (на требуемые дополнительные импортные материалы и оборудование); б) в счет покрытия местных административных и других расходов отделений Детского фонда на местах. В таблице В приводятся подробные сведения по каждой из этих двух категорий денежных средств, а именно: остатки на начало финансового года, средства, полученные в течение года, выплаты (включая возвращенные суммы) и остатки на конец года.

30. Закупочный счет Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ. На 31 декабря 1963 г. остаток по этому счету составил 1 090 180 долл. по сравнению с 1 184 725 долл. на 31 декабря 1962 года. Этот счет представляет собой средства, предоставленные в распоряжение Детского фонда Ближневосточным агентством для закупочных операций. С 1951 года, когда с Ближневосточным агентством было заключено соглашение, Детский фонд принял на себя обязанности агента по закупке некоторых предметов снабжения, необходимых для Агентства. Средства Детского фонда в этих закупочных операциях не используются. Ближневосточное агентство уплатило Детскому фонду 75 000 долл. в возмещение всех расходов, произведенных Детским фондом при предоставлении этих услуг в 1963 году. На 31 декабря 1963 г. вверенные Ближневосточным агентством средства составили 1 116 989 долл. (наличность в банках 430 609 долл., задатки поставщикам 2 967 долл., инвестиции 680 762 долл. и различные другие суммы к получению: 2 651 долл.); с другой стороны непогашенные обязательства составили 26 809 долл., и, таким образом, оставшаяся чистая сумма средств, предоставленных Детскому фонду Ближневосточным агентством, составляла на 31 декабря 1963 г. 1 090 180 долларов.

31. Фонд поздравительных открыток. На 31 декабря 1963 г. на счету Фонда поздравительных открыток было 308 184 долл. (по сравнению с 569 442 долл. на 31 декабря 1962 г.). Настоящая финансовая ведомость Фонда поздравительных открыток охватывает период с 1 сентября 1962 г. по 31 августа 1963 года⁵. Во время проведения этой кампании было продано 26,4 млн. поздравительных открыток (по сравнению с 21,7 млн. в 1961 году), а также 177 276 экземпляров настольных календарей, благодаря чему чистый доход Детского фонда достиг 1,6 млн. долларов (по сравнению с 1,1 долл. в 1961 г.). По предположительным подсчетам во время кампании 1963 года по продаже

⁴ E/ICEF/AB/L.34, пункты 40—41.

⁵ E/ICEF/AB/L.41.

открыток было продано 32 млн. открыток, что дало Детскому фонду 1,9 млн. долларов чистого дохода.

32. Резервный страховой фонд в сумме 200 000 долл. был создан в ноябре 1950 года, когда Детский фонд ввел принцип самострахования. По рекомендации Ревизионной комиссии Резервный фонд должен ежегодно восстанавливаться в его первоначальной сумме в 200 000 долл.; для этой цели в 1963 году потребовался перевод 5 484 долларов. На 31 декабря 1962 г. Резервный фонд составлял 198 783 доллара. В течение 1963 года не была понесено никаких значительных убытков. Выплаты в счет общих средних страховых взносов (6 098 долл.) и потери при морских перевозках (523 долл.) в общем составили 6 621 долл., а поступления в форме возвращенных сумм (1 394 долл.) и возмещений (960 долл.) составили 2 354 доллара.

33. Ассигнования, утвержденные Правлением фонда, но не использованные на 31 декабря 1963 г., составили 26 779 626 долл. (по сравнению с 38 833 003 долл. на 31 декабря 1962 г.) и приведены в таблице D, в которой разбивка ассигнований произведена, в основном, по странам. Эти ассигнования также показаны в следующей сводной таблице:

	<i>В долл. США</i>
Помощь по районам и странам (за исключением фрахта)	22 967 771
Фрахт	2 458 010
Общая помощь (за исключением оперативного обслуживания)	1 048 889
Неиспользованные ассигнования по программе	26 474 670
<u>Плюс:</u> Неиспользованные бюджетные ассигнования 1963 года на административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию, подлежащие возвращению на Общий счет фонда в момент открытия сессии Правления фонда в июне 1964 года (см. ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям — административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию)	304 956
ИТОГО	<u><u>26 779 626</u></u>

Из суммы в 24 061 660 долл., представляющей собой неиспользованные ассигнования на оказание общей помощи по районам и странам (за исключением фрахта и оперативного обслуживания), должны быть оплачены непогашенные обязательства по контрактам на 31 декабря 1963 г. в размере 13 291 620 долл. (13 524 859 долл. на 31 декабря 1962 года). В эту сумму входят расходы по контрактам на поставку различных материалов и оборудования, по которым товары еще не были доставлены, составившие 9 583 855 долл. (по сравнению с 8 701 650 долл. на 31 декабря 1962 г.), и обязательства о предоставлении персонала по разработке проектов, а также стипендий и субсидий на подготовку, составившие 3 707 765 долл. (по сравнению с 4 823 209 долл. на 31 декабря 1962 года). Эти обязательства по контрактам состоят приблизительно из 7,4 млн. долл. США и 5,9 млн. долл. в валютах тридцати четырех других стран. К числу последних относятся (в круглых цифрах) суммы на 1,8 млн. долл. в ф.ст. Соединенного Королевства, на 1 миллион долл. — в рублях СССР, на 600 000 долл. — во французских франках, и столько же в немецких марках, на 400 000 долл. — в датских кронах, по 200 000 долл. — в австралийских фунтах, новозеландских фунтах и шведских кронах, по 100 000 долл. — в индийских рупиях и японских иенах, голландских гульденах и польских злотых.

34. Нераспределенные средства. Как указывалось в пункте 13, вторая сессия Правления, проводимая обычно в декабре, состоялась лишь в январе 1964 года; это привело к увеличению суммы нераспределенных средств на конец 1963 года по сравнению с 1962 годом.

	<i>В долл. США</i>
Нераспределенные средства на 1 января 1963 года	59 831
<u>Плюс:</u> Приход за год, закончившийся 31 декабря 1963 года	<u>32 130 126</u>
ОБЩАЯ СУММА ИМЕЮЩИХСЯ ДЛЯ АССИГНОВАНИЯ СРЕДСТВ	32 189 957
Ассигнования, утвержденные на 1963 год	27 944 681
<u>Минус:</u> Возвращенные ассигнования	<u>1 114 079</u>
Ассигнования (чистая сумма)	26 830 602
Нераспределенные средства на 31 декабря 1963 года	<u><u>5 359 355</u></u>

Приходы и расходы

35. Ведомость прихода и расхода приводится на странице 26. Дополнительные сведения по каждой из статей прихода и расхода даются ниже.

ПРИХОД

36. Общая сумма поступлений из всех источников за 1963 год составила 32 130 126 долл., что по сравнению с 1962 годом представляет собой увеличение на 2 432 783 долл. или на 8,2 процента. В нижеследующей таблице показаны поступления за 1963 год по главным источникам по сравнению с поступлениями в 1962 году:

Источники поступлений	Суммы поступлений		Увеличение поступлений в 1963 году по сравнению с 1962 годом	
	1962 г.	1963 г.	Сумма	В процентах
	(в долларах США)			
Взносы правительств	23 586 903	24 592 358	1 005 455	4,3
Частные пожертвования (включая поступления от организованных кампаний по сбору средств)	3 750 784	4 482 172	731 388	19,5
Прочие поступления (инвестиции, налогообложение персонала, комиссионные по закупочным операциям для других учреждений, различные поступления и разница на валютных курсах)	2 359 656	3 055 596	695 940	29,5
	29 697 343	32 130 126	2 432 783	8,2

ВЗНОСЫ ПРАВИТЕЛЬСТВ

37. Взносы правительств составили в 1963 году 76,5 процента общего дохода Детского фонда по сравнению с 79,4 процента в предыдущем году. Число правительств, сделавших взносы в 1963 году достигло 118 по сравнению с 105 в 1962 году.

38. Правительство Соединенных Штатов Америки вновь внесло 12 млн. долл. (см. пункт 10); другие правительства внесли в 1963 году 12 592 358 долл. по сравнению с 11 586 903 долл. в 1962 году. Помимо взносов на общий счет Детского фонда, ряд правительств развивающихся стран сделали взносы наличными на субсидируемые Детским фондом проекты в сумме 3 828 684 долл. (для приобретения необходимых дополнительных импортных предметов снабжения и оборудования), а также

на покрытие административных и других связанных с ними расходов отделений Детского фонда на местах в сумме 541 987 долл. (см. пункты 9 и 29 и также таблицу В).

ЧАСТНЫЕ ПОЖЕРТВОВАНИЯ

39. В 1963 году частные пожертвования составили 4 482 172 долл. (по сравнению с 3 750 784 долл. в 1962 году), из которых 4 198 519 долл. поступили во время организованных кампаний в Соединенных Штатах Америки и Канаде, а также во время кампаний по сбору средств на молоко в Австралии и Соединенном Королевстве, и кампаний по борьбе с голодом, проведенных в Австралии, Нидерландах, Новой Зеландии и Соединенном Королевстве. Самым крупным источником пожертвований был Американский комитет помощи Детскому фонду, передавший Детскому фонду 2 052 233 долл., собранных главным образом во время проведения специальной кампании *Trick or Treat* в день детского праздника *Hallowe'en*. В Канаде средства, собранные в 1963 году для Детского фонда, благодаря проведению кампании *Hallowe'en* по инициативе Канадской ассоциации содействия Организации Объединенных Наций (Комитета помощи Детскому фонду) составили 358 194 доллара. Средства, полученные при проведении кампаний по сбору средств на молоко в Австрии (114 801 долл.) и в Соединенном Королевстве (1 643 долл.), были использованы для закупки 291 155 фунтов консервированного молока в порошке. Средства, полученные во время кампании по борьбе с голодом, составили 1 671 648 долл. и поступили от следующих стран: Австралии — 1 117 627 долл.; Франции (индивидуальные пожертвования) — 370 долл.; Нидерландов — 61 361 долл.; Новой Зеландии — 256 038 долл.; Соединенного Королевства — 236 252 доллара.

40. Пожертвования отдельных лиц, церквей, женских групп, школ и других организаций составили в 1963 году 105 169 долл. и поступили из тридцати пяти стран по сравнению с 119 660 долл., которые поступили из тридцати шести стран в 1962 году. Самые крупные суммы поступили от Соединенных Штатов (46 459 долл.) и от Соединенного Королевства (46 246 долл.).

41. Помимо упомянутых в пункте 39 собранных сумм, благодаря деятельности различных комитетов Детскому фонду была передана сумма в 178 484 долл. (167 120 долл. в 1962 г.), поступившая из следующих стран: Австралии (3 360 долл.), Бельгии (73 084 долл.), Дании (4 627 долл.), Федеративной Республики Германии (29 230 долл.), Италии (12 315 долл.), Японии (23 000 долл.), Люксембурга (1 600 долл.), Нидерландов (14 933 долл.), Норвегии (1 752 долл.), Филиппин (1 026 долл.), Швеции (6 571 долл.) и Соединенного Королевства (6 986 долларов).

42. Другие доходы поступили из следующих источников:

а) Доход от инвестиций (см. пункт 23): Доход от инвестиций, составивший 857 555 долл. был на 242 549 долл. меньше, чем доход, полученный в 1962 году (1 100 104 долл.). Общая сумма инвестиций Детского фонда в 1963 году сократилась на 13 576 894 долл. (с 30 769 482 доллара на 1 января 1963 г. до 17 192 588 долл. на 31 декабря 1963 г.). Проценты от ценных бумаг и срочных вкладов составили 842 960 долл. (по сравнению с 1 087 376 долл. в 1962 году), а проценты по другим банковским вкладам — 14 595 долл. (по сравнению с 12 728 долл. в 1962 году).

б) Поступления по плану налогообложения персонала. Поступления по плану налогообложения персонала в сумме 498 351 долл. увеличились на 57 141 долл. (441 210 долл. в 1962 году). В соответствии с установленным Организацией Объединенных Наций порядком, административные расходы (2 231 393 долл.) и расходы по оперативному обслуживанию (3 617 201 долл.) указаны в валовых суммах, а поступления по плану налогообложения персонала (498 351 долл.) показаны как доход. Поступления, относящиеся к окладам административного персонала, составили 170 994 долл., а поступления, относящиеся к окладам персонала оперативного обслуживания — 327 357 долларов.

в) Доход от комиссионных по закупочным операциям для других учреждений (см. пункт 30). В 1963 году сумма, возмещенная Детскому фонду Ближневосточным агентством, не изменилась и оставалась в размере 75 000 долларов. Из этой суммы 17 000 долл. было уплачено в возмещение административных расходов и 58 000 долл. в возмещение расходов по оперативному обслуживанию.

г) Различные поступления составили в общей сложности 1 841 379 долл. (по сравнению с 1 309 813 долл. в 1962 году) и состояли из 1) сумм, возвращенных транс-

портными кампаниями (24 817 долл.), II) переводов со счета Фонда поздравительных открыток (1 400 000 долл. в течение кампании 1962 года), III) поступлений от продажи неиспользованных материалов и оборудования Детского фонда (45 730 долл.), IV) сумм, возвращенных в связи с аннулированием административных обязательств за предыдущие годы (24 640 долл.), V) различного рода комиссионных и скидок (339 524 долл.), VI) излишков, образовавшихся в результате складских операций Детского фонда (7 524 долл.), VII) различных мелких поступлений и возвращенных средств (11 964 долл.), VIII) за вычетом перевода на счет Фонда оборотных средств (12 820 долл.) для поддержания его размера на уровне 50 000 долларов⁶.

е) «Разница на валютных курсах» дала в 1963 году дебетовое сальдо в 216 689 долл. (по сравнению с 566 471 долл. в 1962 году) в связи с девальвацией некоторых необратимых валют в 1963 году.

РАСХОДЫ

Сводка расходов и ассигнований

43. В 1963 году общая сумма расходов составила 38 883 979 долл., общая сумма ассигнований на 1963 год была равна 27 944 681 долл. (сопоставление расходов и ассигнований с расходами и ассигнованиями за два предыдущих года дается в пункте 45). На конец 1963 года неиспользованные ассигнования составили 26 779 626 долл. т.е. уменьшились на 12 053 377 долл. по сравнению с остатком в 38 833 003 долл. по ассигнованиям, не использованным на конец 1963 года (см. пункты 16 и 33).

44. В таблице D показаны расходы за 1963 год по оказанию помощи в отдельных районах и странах, распределенные по их назначению, — предметы снабжения и оборудование, стипендии, персонал для выполнения проектов и прочие виды обслуживания (распределение расходов по программам показано в пункте 46). В таблице D показаны также итоги расходов по оказанию общей помощи (т.е. относящиеся к нескольким районам) и административных расходов. Там также приведены подробные сведения об использованных Правлением ассигнованиях в 1963 году (измененных с учетом возвращенных предыдущих ассигнований) и остатки по ассигнованиям, которые будут использованы после 31 декабря 1963 года.

45. В нижеследующей таблице дается сводка расходов и ассигнований за 1961, 1962 и 1963 годы:

	1961 год	1962 год	1963 год
	(в долларах США)		
Расходы:			
Предметы снабжения и оборудование (включая фрахт)	18 619 322	23 274 472	28 457 343
Персонал для выполнения проектов и стипендии . .	897 882	1 575 463	4 052 832
Другие виды помощи, помимо снабжения	441 815	413 810	525 210
Оперативное обслуживание (валовая сумма)	2 507 780	3 117 132	3 617 201
ИТОГО РАСХОДОВ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ	22 466 799	28 380 877	36 652 586
Административные расходы (валовая сумма) . . .	1 983 017	2 048 013	2 231 393
ИТОГО РАСХОДОВ	24 449 816	30 428 890	38 883 979
Ассигнования:			
Неиспользованные остатки по ассигнованиям на 1 января	35 406 641	39 167 056	38 833 003
Новые ассигнования	30 417 008	30 949 807	27 944 681
Возвращенные ассигнования	(2 206 777)	(854 970)	(1 114 079)
	63 616 872	69 261 893	65 663 605
Минус:			
Общая сумма расходов	24 449 816	30 428 890	38 883 979
Неиспользованные остатки по ассигнованиям на 31 декабря	39 167 056	38 833 003	26 779 626

⁶ E/ICEF/AB/L.34, пункт 41.

Расходы по программам

46. Расходы по программам в 1963 году составили 33 035 385 долл.⁷. В нижеследующей таблице показано распределение расходов по программам в сопоставлении с расходами за два предыдущих года:

Таблица 4

	1961 год	1962 год	1963 год
	(в тысячах долларов США)		
А. ДОЛГОСРОЧНАЯ ПРОГРАММА ПОМОЩИ			
Здравоохранение	13 711,3	17 086,6	19 099,5
Обслуживание в области здравоохранения . .	5 849,6	9 091,7	10 050,1
Борьба с болезнями:			
Малярия:			
Кампания по борьбе с малярией	5 479,7	4 966,0	5 411,4
Производство ДДТ	0,4	86,3	102,9
Антитуберкулезные прививки БЦЖ	329,5	310,2	373,9
Другие меры по борьбе с туберкулезом . . .	355,0	1 011,5	1 485,7
Борьба с фрамбезией и венерическими заболеваниями	430,2	473,9	218,4
Трахома	366,9	324,2	652,7
Проказа	804,2	748,3	728,2
Тиф	7,7	-	-
Другие болезни	85,8	72,3	71,2
Производство пенициллина	2,3	2,2	5,0
	7 861,7	7 994,9	9 049,4
Питание:			
Питание детей	1 577,4	1 045,8	552,2
Дополнительное питание	747,5	1 166,1	2 661,4
Консервирование молока	2 556,4	2 615,3	3 385,0
Разработка высокобелковых пищевых продуктов	179,2	141,2	167,6
Другие продукты питания	18,4	19,5	2,3
	5 078,9	4 987,9	6 768,5
Охрана семьи и ребенка	253,4	527,5	537,2
Образование	109,7	268,6	958,8
Другие виды деятельности	21,1	53,5 ^a	275,4 ^a
ИТОГО по долгосрочной программе помощи	19 174,4	22 924,1	27 639,4
В. ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ ПОМОЩЬ	778,8	779,1	713,2
ИТОГО по долгосрочной и чрезвычайной помощи	19 953,2	23 703,2	28 352,6
С. НЕРАСПРЕДЕЛЕННЫЕ РАСХОДЫ	(26,3)	1 560,5	4 682,8
ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПРОГРАММЕ ^b	19 926,9	25 263,7	33 035,4

⁷ Эта сумма включает запасы предметов снабжения и оборудования, не распределенные на 31 декабря 1963 г., стоимостью в 8 888 809 долл. (по сравнению с 5 613 317 долл. на 31 декабря 1962 г.) а именно: а) на складах в получающих помощь странах в ожидании распределения — 2 048 614 долл., б) в пути — 1 485 974 долл. (предположительно), с) у поставщиков (оплаченные) или на складах (за пределами получающих помощь стран) в ожидании перевозки — 5 354 221 доллар.

^a Представляет собой расходы по профессиональной подготовке, городскому проектированию, сельскому планированию и программе развития.

^b Расходы по фрахту показаны в этой таблице как часть расходов по каждой отдельной программе.

47. Эти расходы распределяются по главным категориям предметов снабжения следующим образом:

Таблица 5

	1961 год	1962 год	1963 год
	(в тысячах долларов США)		
ДДТ	2 964,6	3 045,5	3 751,9
Диелдрин	299,1	43,8	147,9
Транспорт — перевозочные средства	4 422,8	5 684,1	4 942,9
Витамины А и D в капсулах и витаминизация обезжиренного молока	395,9	680,5	662,0
Различные продукты питания	353,2	-	268,7
Пенициллин	128,1	106,5	(1,7)
Текстильные изделия и одеяла	171,7	200,9	56,9
Мыло	118,6	151,5	140,3
Цельное молоко	349,3	358,5	150,7
Оборудование и предметы снабжения (кроме указанных выше):			
Обслуживание в области здравоохранения и охраны семьи и ребенка	1 870,1	3 644,4	4 896,4
Борьба с болезнями	1 311,3	1 914,3	2 739,0
Консервирование молока и разработка высокобелковых продуктов питания	2 186,7	2 306,4	2 881,8
Образование и профессиональная подготовка	48,8	142,4	581,8
Различные предметы снабжения	296,8	438,8	971,3
Складские запасы в Копенгагене и Нью-Йорке	-	1 019,4	2 901,8
Консультативное обслуживание	1 338,5	1 989,3	4 578,0
	16 255,5	21 726,3	29 669,7
Фрахт: на порошковое молоко	2 030,4	1 536,3	970,9
на другие предметы снабжения	1 641,0	2 001,1	2 394,8
ИТОГО	19 926,9	25 263,7	33 035,4

48. Ниже указаны количества главных отправленных товаров:

	1961 год	1962 год	1963 год
	(в тысячах фунтов)		
ДДТ (75 процентов и 100 процентов)	13 790,3	12 721,8	18 125,2
Диелдрин	344,0	50,0	170,2
Мыло	1 564,2	2 095,7	2 101,0
Обезжиренное молоко	90 627,2	64 871,7	36 397,1
Обезжиренное молоко (обогащенное)	6 636,0	12 533,7	20,893,7
Цельное молоко	2 213,4	1 778,6	996,6
	(в тысячах капсул)		
Витамины А и D	224 965,0	332 667,0	314 757,5
	(в тысячах пузырьков)		
Пенициллин	340,3	1 414,7	498,3

49. Из общего количества 57 290 761 фунта обезжиренного молока в порошке (из которых 20 893 686 фунтов были витаминизированы Детским фондом), отправленных Детским фондом в 1963 году для распределения через центры охраны матери и ребенка и через школы, 53 581 311 фунтов были бесплатно доставлены в порт отправления из государственных избыточных запасов Соединенных Штатов и 3 709 450 — из запасов Канады; морской фрахт был оплачен Детским фондом. Из общего количества 996 635 фунтов цельного молока в порошке, отгруженного в 1963 году, 669 480 фунтов было пожертвовано швейцарским правительством (фоб швейцарские заводы), причем стоимость упаковки была оплачена Детским фондом, а 327 155 фунтов было закуплено на средства, собранные при проведении особых кампаний по сбору средств на молоко в трех европейских странах (Австрия, Ирландия и Соединенное Королевство — см. пункт 39).

Расходы по оперативному обслуживанию

50. Общая сумма расходов по оперативному обслуживанию составила 3 617 201 доллар (валовая сумма)⁸. Оклады и заработная плата указаны в валовых суммах, причем некоторая часть их возмещается суммами, кредитруемыми как поступления по плану налогообложения персонала. За вычетом соответствующей части поступлений по плану налогообложения персонала (327 357 долл.) и дохода от «комиссионных по закупочным операциям для других учреждений» (58 000 долл.) а также доли расходов (8 500 долл.) Бюро технической помощи на совместное отделение ЮНИСЕФ/БТП в Сиднее, чистая сумма расходов по оперативному обслуживанию за 1963 год составила 3 223 344 доллара.

Административные расходы

51. Административные расходы составили 2 231 393 долл. (валовая сумма). Оклады и заработная плата указаны в валовых суммах, причем некоторая часть их возмещается суммами, кредитруемыми как поступления по плану налогообложения персонала. За вычетом соответствующей части поступлений по плану налогообложения персонала (170 994 долл.) и дохода от «комиссионных по закупочным операциям для других учреждений» (17 000 долл.), чистая сумма административных расходов за 1963 год составила 2 043 399 долларов.

Доля административных расходов в общей сумме расходов

52. Общая сумма расходов по программам и расходов по оперативному обслуживанию (чистая сумма) составила в 1963 году 36 258 729 долл. по сравнению с 28 025 148 долл. в 1962 году (увеличение на 8 233 581 доллар). Административные расходы (чистая сумма) в 1963 году равнялись 2 043 399 долл. по сравнению с 1 879 032 долл. в 1962 году (увеличение на 164 367 долларов).

53. Доля расходов на оказание помощи (расходы по проведению программ и по оперативному обслуживанию) в общей сумме расходов в 1963 году составила 94,67 процента; доля административных расходов составила 5,33 процента⁹, что можно видеть из следующей таблицы:

1963 год:	В долл. США	В проц.	В долл. США	В проц.
Расходы по программам	33 035 385	86,25		
Расходы по оперативному обслуживанию (чистая сумма)	3 223 344	8,42	36 258 729	94,67
Административные расходы (чистая сумма)			2 043 399	5,33
ИТОГО			38 302 128	100,00

⁸ Расходы по оперативному обслуживанию включают: а) расходы по персоналу и соответствующие расходы по консервированию пищевых продуктов; б) расходы по персоналу и соответствующие расходы районных отделений Фонда и отделений в различных странах; с) расходы по персоналу и соответствующие расходы в связи с закупочными операциями и перевозкой.

⁹ Эта доля основана на расходах, указанных в «Ведомости прихода и расхода». Сюда не входит стоимость бесплатного порошкового молока (57,3 млн. фунтов, отгруженных в 1963 году) и расходов по возмещаемым закупкам для получающих помощь правительств в целях поощрения проектов, субсидируемых Детским фондом (2,9 млн. долл.; см. таблицу В: расходы).

54. Ниже приводятся соответствующие цифры за 1962 и 1961 годы:

	<i>В долл. США</i>	<i>В проц.</i>	<i>В долл. США</i>	<i>В проц.</i>
<u>1962 год:</u>				
Расходы по программам	25 263 745	84,48		
Расходы по оперативному обслуживанию (чистая сумма)	<u>2 761 403</u>	<u>9,24</u>	<u>28 025 148</u>	<u>93,72</u>
Административные расходы (чистая сумма)			<u>1 879 032</u>	<u>6,28</u>
ИТОГО			<u><u>29 904 180</u></u>	<u><u>100,00</u></u>
<u>1961 год:</u>				
Расходы по программам	19 959 019	82,97		
Расходы по оперативному обслуживанию (чистая сумма).	<u>2 250 051</u>	<u>9,35</u>	<u>22 209 070</u>	<u>92,32</u>
Административные расходы (чистая сумма)			<u>1 847 128</u>	<u>7,68</u>
ИТОГО			<u><u>24 056 198</u></u>	<u><u>100,00</u></u>

Ассигнования

55. Валовая сумма ассигнований, утвержденных Правлением на 1963 год, равнялась 27 944 681 долл. (см. пункт 14) по сравнению с 30 949 807 долл. на 1962 год.

56. Распределение этих ассигнований по программам и географическим районам показано в нижеследующей таблице:

СВОДКА АССИГНОВАНИЙ, УТВЕРЖДЕННЫХ

(в долларах)

	<i>Африка</i>	<i>Восточная Азия и Пакистан</i>	<i>Южная Централь- ная Азия</i>
<u>Здравоохранение</u>	1 357 500	4 850 913	2 769 600
<u>Обслуживание в области здравоохранения</u>	983 500	3 170 500	2 254 000
<u>Борьба с болезнями</u>	374 000	1 680 413	515 600
Малярия	55 000	117 100	210 000
Противотуберкулезные прививки БЦЖ	27 000	355 600	-
Другие меры по борьбе с туберкулезом	-	328 500	240 000
Фрамбезия	50 000	105 500	-
Трахома	45 000	598 000	-
Проказа	197 000	172 000	65 600
Другие болезни	-	3 713	-
<u>Питание</u>	1 964 000	401 000	1 080 000
Питание детей	-	2 800	-
Дополнительное питание	1 653 000	138 200	-
Консервирование молока	311 000	260 000	1 060 000
Разработка высокобелковых пищевых продуктов	-	-	20 000
<u>Охрана семьи и ребенка</u>	663 000	155 000	-
<u>Образование</u>	545 500	918 000	132 000
<u>Профессиональная подготовка</u>	-	-	198 000
Итого по долгосрочной программе помощи	4 530 000	6 324 913	4 179 600
ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ ПОМОЩЬ			
ИТОГО ПО ПРОГРАММАМ ПОМОЩИ			
Расходы по оперативному обслуживанию			
Административные расходы			
ОБЩАЯ СУММА АССИГНОВАНИЙ			

ПРАВЛЕНИЕМ ДЕТСКОГО ФОНДА НА 1963 ГОД

США)

<i>Восточно-средиземноморский район</i>	<i>Европа</i>	<i>Страны Американского континента</i>	<i>Межрегиональная помощь</i>	<i>Всего</i>	<i>В процентах</i>
580 000	145 000	3 224 940	467 000	13 394 953	61,47
30 000	145 000	362 940	467 000	7 412 940	34,02
550 000	-	2 862 000	-	5 982 013	27,45
445 000	-	2 689 000	-	3 516 100	16,13
-	-	-	-	382 600	1,76
-	-	159 000	-	727 500	3,34
-	-	-	-	155 500	0,71
105 000	-	-	-	748 000	3,43
-	-	14 000	-	448 600	2,06
-	-	-	-	3 713	0,02
149 000	469 000	228 060	488 000	4 779 060	21,93
-	-	-	350 000	352 800	1,62
149 000	-	149 060	138 000	2 227 260	10,22
-	469 000	79 000	-	2 179 000	10,00
-	-	-	-	20 000	0,09
104 000	-	139 800	-	1 061 800	4,87
299 000	-	256 000	-	2 150 500	9,87
-	-	17 000	-	215 000	0,99
1 132 000	614 000	3 865 800	955 000	21 601 313	99,13
				189 818	0,87
				21 791 131	100,00
				3 796 800	
				2 356 750	
				27 944 681	

57. Сумма неиспользованных остатков по ассигнованиям, возвращенным в течение 1963 года на общий счет Фонда, включала: 891 324 долл. программных ассигнований и 22 755 долл., ассигнованных в 1962 году на покрытие административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию. С учетом этих возвращенных сумм чистая сумма ассигнований на 1963 год составила 26 830 602 доллара.

Параллельные взносы

58. Предоставление правительственных денежных средств в местной валюте, оборудования, услуг, предметов снабжения, персонала и других ресурсов для проведения субсидируемых Детским фондом программ называется «параллельными взносами». В дополнение к ассигнованному Детским фондом на 1963 год 27,9 млн. долл. (см. пункт 14) получающие помощь правительства обязались израсходовать 61,8 млн. долл., как показано в нижеследующей таблице:

	<i>Ассигнования Детского фонда</i>	<i>Параллельные взносы правительства</i>
	<i>(в тысячах долл. США)</i>	
I. Программа помощи:		
Африка	4 602	10 955
Восточная Азия и Пакистан	6 325	14 551
Южная Центральная Азия	4 180	10 685
Восточно-средиземноморский район . .	1 132	6 034
Европа	714	3 974
Страны американского континента . .	3 866	14 836
Помощь, распространяющаяся на несколько районов	972	782
ИТОГО	21 791	61 817
II. Предположительные расходы по оперативному обслуживанию на 1963 год . .	3 797	a
III. Предположительные административные расходы на 1963 год	2 357	-
ОБЩИЙ ИТОГ	27 945	61 817

^a См. пункты 9 и 29, а также таблицу В.

Бюджетные ассигнования — административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию

59. Свободный от обязательств излишек в сумме 304 956 долл. по ассигнованной в 1963 году сумме в 6 153 550 долл. на административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию был возвращен на общий счет Детского фонда. Обязательства (валовая сумма), принятые на себя Фондом в 1963 году, составляют 95 процентов валовых бюджетных ассигнований на этот год. Нижеследующая таблица содержит сводку бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по каждому из девяти организационных разделов бюджета:

Разделы	Принятые обязательства			Процентное отношение	
	По административным расходам	По оперативному обслуживанию	Всего	обязательств к бюджетным ассигнованиям	Свободные от обязательств остатки по ассигнованиям
	Бюджетные ассигнования			(в процентах)	(в долл. США)
	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)		
I. Расходы по содержанию международного персонала	3 417 600	1 182 669	2 082 641	3 265 310	95,5 152 290
II. Расходы на местах:					
а) Центральные учреждения в Нью-Йорке	1 120 800	689 430	420 637	1 110 067	99,0 10 733
б) Отделения на местах:					
1. Азия (за исключением Индии, Афганистана и Цейлона)	130 200	85 551	41 268	126 819	97,4 3 381
2. Индия, Афганистан и Цейлон	48 100	-	45 322	45 322	94,2 2 778
3. Европа и Северная Африка	571 550	220 501	325 641	546 142	95,6 25 408
4. Африка к югу от Сахары	367 300	-	334 592	334 592	91,1 32 708
5. Страны американского континента	250 050	53 242	180 723	233 965	93,6 16 085
6. Восточно-средиземноморский район	176 750	-	165 981	165 981	93,9 10 769
7. Юго-западный район Тихого океана	21 200	-	20 396	20 396	96,2 804
	6 103 550	2 231 393	3 617 201	5 848 594	95,8 254 956
Фонд на непредвиденные расходы . .	50 000	-	-	-	50 000
ИТОГО (валовая сумма)	6 153 550	2 231 393	3 617 201	5 848 594	95,0 304 956
Минус:					
План налогообложения персонала .		(170 994)	(327 357)	(498 351)	
Комиссионные по закупочным операциям для других учреждений . .		(17 000)	(58 000)	(75 000)	
Расходы, возмещенные Бюро технической помощи		-	(8 500)	(8 500)	
Принятые обязательства (чистая сумма)		2 043 399	3 223 344	5 266 743	

Добровольные выплаты

60. В соответствии с положениями статьи 110.13а финансовых правил, представляется следующее заявление:

Бюро кадров Организации Объединенных Наций с согласия Правового бюро Организации Объединенных Наций предложило, и Директор-распорядитель Детского фонда утвердил выплату в размере 717 долл. бывшему сотруднику Организации, который был уволен с работы в качестве служащего на складе в 1963 году в связи с закрытием склада в Нью-Йорке. Этот сотрудник имел право на вознаграждение по окончании работы, и ему было выплачено вознаграждение из расчета срока его службы в качестве служащего «по обычному контракту» с 1957 по 1963 год. Однако он не имел права на вознаграждение за предыдущий двухлетний период, являвшийся испытательным сроком (1955–1957 годы) по «специальному соглашению о службе», так как Правилами о персонале не предусматривается выдача подобных пособий лицам, нанимаемым по таким контрактам.

Морис Пейт,
Директор-распорядитель

15 мая 1964 года

**В. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ
ЗА СЕМНАДЦАТЫЙ ФИНАНСОВЫЙ ПЕРИОД,
ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1963 ГОДА**

I. Ведомость актива и пассива

АКТИВ

(в долл.)

Кассовая наличность, переходящие суммы и наличность в банках (включая депозиты по безотзывным аккредитивам на сумму 461 945,98 долл.)	6 145 714,26
Инвестиции по себестоимости (таблица «А»)	17 192 587,59
Инвестированные суммы на хранении у Фонда (для Ближневосточного агентства и Фонда поздравительных открыток)	880 761,93
Депозиты у правительств и поставщиков	7 212 323,54
Счета дебиторов, авансы, задатки и т.д.	3 696 186,02
Взносы к получению от правительств	5 758 491,23
	<hr/>
	40 886 064,57
	<hr/>

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:

Стэнли Срока,

Контролер

УДОСТОВЕРЕНИЕ О

Вышеприведенная ведомость актива и пассива была проверена в соответствии с нашими инструкциями ревизии мы удостоверяем, что указанная ведомость, по нашему мнению, правильна.

на 31 декабря 1963 года

ПАССИВ

(в долл.)

Счета кредиторов и другие непогашенные обязательства (включая обязательства, относящиеся к административным расходам и к оперативному обслуживанию в сумме 164 021,31 долл)	3 736 986,98
Вверенные правительствами средства (таблица «В»)	3 411 732,21
Закупочный счет Ближневосточного агентства	1 090 180,09
Фонд поздравительных открыток	308 183,75
Резервный страховой фонд	200 000,00
Утвержденные ассигнования ^а	26 779 626,61
Нераспределенные средства	5 359 354,93
	<hr/>
	40 886 064,57
	<hr/>

^а Кроме того, ассигнования, утвержденные Правлением Детского фонда за счет будущих поступлений, составляют 22 780 000.

УТВЕРЖДЕНО:
Морис Пейт,
Директор-распорядитель

ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

рукциями. Нам были представлены все затребованные сведения и объяснения, и в результате

Л. Гетцен, Нидерланды
А. Альхуре, Колумбия
Муштак Ахмад, Пакистан

II. Ведомость прихода и расхода за год, закончившийся 31 декабря 1963 года

ПРИХОД:

(в долл. США)

Взносы правительств, включая взносы к получению (таблица С) .	24 592 358,26	
Частные пожертвования (включая поступления от организованных кампаний по сбору средств).	4 482 172,24	
Доход от инвестиций	857 554,91	
План налогообложения персонала	498 350,86	
Комиссионные по закупочным операциям для других учреждений	75 000,00	
Различные поступления	1 841 378,52	
	<u>32 346 814,79</u>	
<u>Минус:</u> Разница на валютных курсах	216 688,78	32 130 126,01

РАСХОД (таблица D):

Предметы снабжения и оборудование	28 457 343,44	
Стипендии	2 378 368,12	
Персонал для выполнения проектов	1 674 464,22	
Другие виды помощи, помимо снабжения	525 209,67	
Оперативное обслуживание	3 617 201,24	
	<u>36 652 586,69</u>	
Административные расходы	2 231 392,49	38 883 979,18
ПРЕВЫШЕНИЕ РАСХОДА НАД ПРИХОДОМ		<u>6 753 853,17</u>

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:
Стэнли Срока,
Контролер

УТВЕРЖДЕНО:
Морис Пейт,
Директор-распорядитель

УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость прихода и расхода была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены все затребованные сведения и объяснения, и в результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что указанная ведомость, по нашему мнению, правильна.

Л. Гетцен, Нидерланды
А. Альхуре, Колумбия
Муштак Ахмад, Пакистан

**Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств
и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям**
Административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию
за год, закончившийся 31 декабря 1963 года

III. Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств
Административные расходы и расходы
за год, закончившийся

Разделы	Бюджетные ассигнования			
	Первоначальные ассигнования	Дополни- тельные ассигнования	Последующие переносы средств в другие разделы	Пересмот- ренные ассигнования
	(в долларах США)			
I. Расходы по содержанию международ- ного персонала:				
Оклады, заработная плата и общие рас- ходы по персоналу	3 582 000,00	(30 000,00)	(134 400,00)	3 417 600,00
II. Расходы на местах:				
а) Центральные учреждения в Нью- Йорке:				
Оклады, заработная плата и общие расходы по персоналу	747 200,00	50 000,00	34 700,00	831 900,00
Прочие расходы и постоянное обо- рудование	262 000,00	10 000,00	16 900,00	288 900,00
	1 009 200,00	60 000,00	51 600,00	1 120 800,00
б) Отделения на местах:				
1. Азия (за исключением Индии, Афганистана и Цейлона):				
Оклады, заработная плата и общие расходы по персоналу	91 900,00	3 000,00	(14 200,00)	80 700,00
Прочие расходы и постоянное оборудование	61 150,00	2 000,00	(13 650,00)	49 500,00
	153 050,00	5 000,00	(27 850,00)	130 200,00
2. Индия, Афганистан и Цейлон:				
Оклады, заработная плата и общие расходы по персоналу	8 000,00	-	23 500,00	31 500,00
Прочие расходы и постоянное оборудование	12 300,00	-	4 300,00	16 600,00
	20 300,00	-	27 800,00	48 100,00
3. Европа и Северная Африка:				
Оклады, заработная плата и общие расходы по персоналу	320 800,00	21 000,00	53 300,00	395 100,00
Прочие расходы и постоянное оборудование	177 200,00	14 000,00	(14 750,00)	176 450,00
	498 000,00	35 000,00	38 550,00	571 550,00
4. Африка к югу от Сахары:				
Оклады, заработная плата и общие расходы по персоналу	161 900,00	24 000,00	19 550,00	205 450,00
Прочие расходы и постоянное оборудование	120 700,00	14 000,00	27 150,00	161 850,00
	282 600,00	38 000,00	46 700,00	367 300,00

и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям
по оперативному обслуживанию
31 декабря 1963 года

Принятые обязательства							
Административные расходы			Расходы по оперативному обслуживанию			ИТОГО	Свободные от обязательств остатки по не- рассмотренным ассигнованиям
Погашенные обязатель- ства	Непогашенные обязатель- ства	Всего	Погашенные обязатель- ства (в долларах США)	Непогашенные обязатель- ства	Всего		
1 178 785,09	3 884,02	1 182 669,11	2 039 938,40	42 702,78	2 082 641,18	3 265 310,29	152 289,71
523 026,62	22 566,27	525 592,89	300 188,99	543,15	300 732,14	826 325,03	5 574,97
127 478,59	36 357,80	163 836,39	97 364,72	22 540,39	119 905,11	283 741,50	5 158,50
650 505,21	38 924,07	689 429,28	397 553,71	23 083,54	420 637,25	1 110 066,53	10 733,47
59 009,91	533,65	59 543,56	18 400,35	-	18 400,35	77 943,91	2 756,09
24 451,57	1 556,09	26 007,63	22 367,05	500,00	22 867,05	48 874,68	652,32
83 461,48	2 089,71	85 551,19	40 767,40	500,00	41 267,40	126 818,59	3 381,41
-	-	-	30 177,41	110,18	30 287,59	30 287,59	1 212,41
-	-	-	14 557,45	476,96	15 034,41	15 034,41	1 565,59
-	-	-	44 734,86	587,14	45 322,00	45 322,00	2 778,00
144 500,62	171,63	144 672,25	228 499,83	221,44	228,721,27	373 393,52	21 706,48
56 130,44	19 698,58	75 829,02	79 832,16	17 087,51	96 919,67	172 748,69	3 701,31
200 631,06	19 870,21	220 501,27	308 331,99	17 308,95	345 640,94	546 142,21	25 407,79
-	-	-	175 201,19	602,36	175 803,55	175 803,55	29 646,45
-	-	-	151 631,14	7 157,71	158 788,85	158 788,85	3 061,15
-	-	-	326 832,33	7 760,07	334 592,40	334 592,40	32 707,60

Разделы	Бюджетные ассигнования			
	Первоначальные ассигнования	Дополни- тельные ассигнования	Последующие переносы средств в другие разделы (в долларах США)	Пересмот- ренные ассигнования
5. Страны американского кон- тинента:				
Оклады, заработная плата и общие расходы по персоналу	151 100,00	23 000,00	(2 900,00)	171 200,00
Прочие расходы и постоянное оборудование	81 100,00	4 000,00	(6 250,00)	78 850,00
	<u>232 200,00</u>	<u>27 000,00</u>	<u>(9 150,00)</u>	<u>250 050,00</u>
6. Восточно-средиземноморский район:				
Оклады, заработная плата и общие расходы по персоналу	104 000,00	4 000,00	19 450,00	127 450,00
Прочие расходы и постоянное оборудование	62 500,00	1 000,00	(14 200,00)	49 300,00
	<u>166 500,00</u>	<u>5 000,00</u>	<u>5 250,00</u>	<u>176 750,00</u>
7. Юго-западный район Тихого океана:				
Оклады, заработная плата и общие расходы по персоналу	13 400,00	-	1 000,00	14 400,00
Прочие расходы и постоянное оборудование	6 300,00	-	500,00	6 800,00
	<u>19 700,00</u>	<u>-</u>	<u>1 500,00</u>	<u>21 200,00</u>
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ II	<u>2 381 550,00</u>	<u>170 000,00</u>	<u>134 400,00</u>	<u>2 685 950,00</u>
ИТОГО ПО РАЗДЕЛАМ I И II				
Оклады, заработная плата и общие расходы по персоналу	5 180 300,00	95 000,00	-	5 275 300,00
Прочие расходы и постоянное оборудование	783 250,00	45 000,00	-	828 250,00
	<u>5 963 550,00</u>	<u>140 000,00</u>	<u>-</u>	<u>6 103 550,00</u>
Непредвиденные расходы . .	50 000,00	-	-	50 000,00
ОБЩИЙ ИТОГ	<u>6 013 550,00</u>	<u>140 000,00</u>	<u>-</u>	<u>6 153 550,00</u>

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:

Стэнли Срока

Контролер

УДОСТОВЕРЕНИЕ О

Вышеприведенная ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от Нам были представлены все затребованные сведения и объяснения, и в результате произведенной

(продолжение)

Принятые обязательства

Административные расходы			Расходы по оперативному обслуживанию			ИТОГО	Свободные от обязательств остатки по нерассмотренным ассигнованиям
Погашенные обязательства	Непогашенные обязательства	Всего	Погашенные обязательства (в долларах США)	Непогашенные обязательства	Всего		
39 441,14	-	39 441,14	115 409,30	2 849,46	118 258,76	157 699,90	13 500,10
13 600,50	200,00	13 800,50	60 191,06	2 272,77	62 463,83	76 264,33	2 585,67
53 041,64	200,00	53 241,64	175 600,36	5 122,23	180 722,59	233 964,23	16 085,77
-	-	-	117 623,47	240,61	177 864,08	177 864,08	9 585,92
-	-	-	47 131,52	985,58	48 117,10	48 117,10	1 182,90
-	-	-	164 754,99	1 226,19	165 981,18	165 981,18	10 768,82
-	-	-	13 823,47	-	13 823,47	13 823,47	576,53
-	-	-	5 810,43	762,40	6 572,83	6 572,83	227,17
-	-	-	19 633,90	762,40	20 396,30	20 396,30	803,70
987 639,39	61 083,99	1 048 723,38	1 478 209,54	56 350,52	1 534 560,06	2 583 283,44	102 666,56
1 944 763,38	7 155,57	1 951 918,95	3 039 262,41	47 269,98	3 086 532,39	5 038 451,34	236 848,66
221 661,10	57 812,44	279 473,54	478 885,53	51 783,32	530 668,85	810 142,39	18 107,61
2 166 424,48	64 968,01	2 231 392,49	3 518 147,94	99 053,30	3 617 201,24	5 848 593,73	254 956,27
-	-	-	-	-	-	-	50 000,00
2 166 424,48	64 968,01	2 231 392,49	3 518 147,94	99 053,30	3 617 201,24	5 848 593,73	304 956,27

УТВЕРЖДЕНО:

Морис Пейт,

Директор-распорядитель

ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

обязательств остатков по ассигнованиям была проверена в соответствии с нашими инструкциями. ревизии мы удостоверяем, что указанная ведомость, по нашему мнению, правильна.

Л. Гетцен, Нидерланды
А. Альхуре, Колумбия
Муштак Ахмад, Пакистан

ТАБЛИЦА А

Инвестиции по состоянию на 31 декабря 1963 года

		Номинальная стоимость (в долл.)	Стоимость по книгам с поправкой на амортизацию (258,04 долл.) (в долл.)	Доход (в проц.)
А. Ценные бумаги:				
<u>Инвестиции в фунтах стерлингов</u>				
Векселя Казначейства Соединенного Королевства, к погашению 11 фев- раля 1964 г. (10 000 ф. ст.)		28 000,00	27 882,20	3,66
Векселя Казначейства Соединенного Королевства, к погашению 17 фев- раля 1964 г. (10 000 ф. ст.)		28 000,00	27 865,37	3,66
ИТОГО В ЦЕННЫХ БУМАГАХ		56 000,00	55 747,57	3,66
В. Срочные банковские вклады:				
<u>Вклады в долларах США (на срок ян- варь-апрель 1964 года)</u>		(в долл.)		
Чейз Манхеттен Банк, Нью-Йорк . .		4 800 000,00		
Ирвинг Траст Компани, Нью-Йорк .		3 600 000,00		
Дайм Сэйвингз Банк оф Бруклин, Нью-Йорк		2 606 368,92		
Кемикл Банк, Нью-Йорк Траст Ком- пани, Нью-Йорк		1 196 303,31		
Бэнкерс Траст Компани, Нью-Йорк		1 046 284,69	13 248 956,92	13 248 956,92
<u>Вклады в валюте других стран (на срок январь — июль 1964 года)</u>				
Сентрал Банк оф Индия, Лтд., Дели		2 730 000,00		
Бэнкерс Траст Компани, Лондон . .		442 837,83		
Банк Оттоман, Анкара		244 444,45		
Банко ди Рома, Рим		128 000,00		
Банк де ла Сосьете женераль де Бельжик, Брюссель		120 000,00		
Чейз Манхеттен Банк, Париж . . .		102 040,82		
Коммонвелс Трейдинг Банк оф Ав- стралия, Сидней		70 560,00		
Кредитанштальт Банкфереин, Вена .		50 000,00	3 887 883,10	3 887 883,10
ИТОГО СРОЧНЫХ БАНКОВСКИХ ВКЛАДОВ			17 136 840,02	17 136 840,02
ВСЕГО ИНВЕСТИЦИЙ			17 192 840,02	17 192 587,59

ТАБЛИЦА В

Целевые фонды (правительственные) по состоянию на 31 декабря 1963 года

	<i>Взносы наличными</i>		
	<i>На проекты, субсидируемые Детским фондом</i>	<i>На покрытие местных административных и прочих расходов отделений Детского фонда на местах (в долларах США)</i>	<i>Всего</i>
Остаток на 1 января 1963 года	2 354 188,54	104 943,03	2 459 131,57
<u>Поступления:</u>			
Средства, полученные в течение года	3 828 684,46	541 987,28	4 370 671,74
ИТОГО	6 182 873,00	646 930,31	6 829 803,31
<u>Выплаты:</u>			
Расходы	2 851 861,11	518 950,71	3 370 811,82
Возвращенные суммы	43 076,60	4 182,68	47 259,28
ИТОГО	2 894 937,71	523 133,39	3 418 071,10
Остаток на 31 декабря 1963 года	3 287 935,29	123 796,92	3 411 732,21

ТАБЛИЦА С

Взносы правительств на общий счет (включая взносы к получению)
за год, закончившийся 31 декабря 1963 года

<i>Государства</i>	<i>Валюта уплаченных или официально обещанных взносов</i>	<i>Эквивалент в долларах США</i>	
Афганистан	Доллары США (к получению)		10 000,00
Алжир	Доллары США (к получению)		35 000,00
Австралия	Фунты		537 600,00
Австрия	Шиллинги	63 454,41	
	Шиллинги (к получению) . . .	34 615,39	98 069,80
Бельгия	Франки	160 000,00	
	Франки (к получению)	40 000,00	200 000,00
Боливия	Доллары США (к получению)		5 000,00
Бразилия	Крусейро	80 645,16	
	Крусейро (к получению) . . .	129 032,26	209 677,42
Британские территории района Ка- рибского моря:			
Антигуа	Фунты стерлингов		175,00
Багамские острова	Фунты стерлингов		2 800,00
Барбадос	Доллары США		4 000,00
Гренада	Доллары США		1 169,79
Сент-Люсия	Доллары США (к получению)		811,86
Британская Гвиана	Фунты стерлингов		1 000,00
Британский Гондурас	Фунты стерлингов		700,00
Бруней	Фунты стерлингов		3 266,67
Болгария	Левы		4 273,50
Бирма	Доллары США		56 000,00
Белорусская Советская Социали- стическая Республика	Рубли		62 500,00
Камбоджа	Доллары США	3 500,00	
	Риалы	1 500,00	5 000,00
Камерун	Франки (ЦАФ)		8 163,27
Канада	Доллары США	369 352,93	
	Доллары США (к получению)	370 263,23	739 616,16
Центральноафриканская Республика	Франки (ЦАФ)		4 274,61
Цейлон	Фунты стерлингов		14 725,52
Чад	Франки (ЦАФ)		10 204,08
Чили	Доллары США (к получению)		80 000,00
Китай	Доллары НТ	7,50	
	Доллары НТ (к получению) . .	10 000,00	
	Доллары США (к получению)	5 000,00	15 007,50
Колумбия	Доллары США	139 273,58	
	Доллары США (к получению)	10 726,42	150 000,00
Конго (Браззавиль)	Франки (ЦАФ)		7 724,49
Конго (Леопольдвиль)	Доллары США	6 996,00	
	Доллары США (к получению)	12 000,00	18 996,00
Коста-Рика	Доллары США		30 000,00
Куба	Взнос натурой (сахар)		70 000,00
Кипр	Доллары США		1 000,00
Чехословакия	Кроны		52 083,33

ТАБЛИЦА С (продолжение)

<i>Государства</i>	<i>Валюта уплаченных или официально обещанных взносов</i>	<i>Эквивалент в долларах США</i>	
Дагомея	Франки (ЦАФ)		5 000,00
Дания	Кроны		173 760,00
Доминиканская Республика	Доллары США (к получению)		20 000,00
Эквадор	Сукре	3 055,35	
	Доллары США	9 420,00	
	Доллары США (к получению)	2 686,10	15 161,45
Сальвадор	Гватемальские кетсали (к по- лучению)		20 000,00
Эфиопия	Доллары		18 115,94
Федеративная Республика Германии	Марки	1 500 000,00	
Финляндия	Марки		62 500,00
Франция	Франки	1 109 183,67	
Габон	Франки (ЦАФ)		11 523,53
Гамбия	Фунты стерлингов		560,00
Гана	Фунты стерлингов (к получе- нию)		21 000,00
Греция	Доллары США		57 000,00
Гватемала	Кетсали (к получению)		30 000,00
Гвинея	Доллары США		22 350,00
Ватикан	Доллары США		1 000,00
Гондурас	Доллары США (к получению)		10 000,00
Гонконг	Фунты стерлингов		3 500,00
Венгрия	Форинты (к получению)		12 875,54
Исландия	Кроны		10 651,16
Индия	Рупии		630 000,00
Индонезия	Доллары США		100 000,00
Иран	Доллары США (к получению)		275 000,00
Ирак	Доллары США (к получению)		56 000,00
Ирландия	Фунты		10 000,00
Израиль	Доллары США	15 000,00	
	Доллары США (к получению)	20 000,00	35 000,00
Италия	Лиры	192 000,00	
	Лиры (к получению)	128 000,00	320 000,00
Берег Слоновой Кости	Франки (ЦАФ) (к получению)		10 204,08
Ямайка	Доллары США		8 392,50
Япония	Иены		190 000,00
Иордания	Фунты стерлингов	2 800,00	
	Фунты стерлингов (к получе- нию)	2 800,00	5 600,00
Кения	Восточноафриканские шилл. .		2 801,12
Кувейт	Доллары США		5 993,65
Ливан	Фунты		12 574,11
Либерия	Доллары США	5 000,00	
	Доллары США (к получению)	10 000,00	15 000,00
Ливия	Фунты		9 801,18
Лихтенштейн	Швейцарские франки		1 003,20
Люксембург	Бельгийские франки		6 000,00
Мадагаскар	Франки (ЦАФ)		10 204,08
Малайзия			
Малайская Федерация	Фунты стерлингов		39 676,00 ^a

ТАБЛИЦА С (продолжение)

<i>Государства</i>	<i>Валюта уплаченных или официально обещанных взносов</i>	<i>Эквивалент в долларах США</i>	
Северное Борнео (Сабах)	Фунты стерлингов	3 266,67 ^a	
Саравак	Фунты стерлингов	8 166,67 ^a	
Сингапур	Фунты стерлингов	6 533,33 ^a	
Мали	Доллары США (к получению)	5 000,00	
Мавритания	Франки (ЦАФ) (к получению)	3 265,31	
Мексика	Доллары США	500 000,00	
Монако	Французские франки	2 040,82	
Марокко	Французские франки	25 136,73	
Нидерланды	Гульдены	138 121,55	
Новая Зеландия	Фунты	210 000,00	
Никарагуа	Доллары США (к получению)	10 000,00	
Нигерия	Фунты стерлингов (к получению)	21 000,00	
Норвегия	Кроны	280 000,00	
Пакистан	Рупии	58 800,00	
	Фунты стерлингов	37 734,38	96 534,38
Панама	Гватемальские кетсали (к получению)		15 000,00
Перу	Соли	82 089,55	
	Соли (к получению)	7 462,69	89 552,24
Филиппины	Песо	185 000,00	
Польша	Злотые	59 850,00	
Корейская Республика	Воны	5 000,00	
Республика Вьетнам	Пиастры	7 500,00	
	Доллары США	7 500,00	15 000,00
Румыния	Лей (к получению)	25 000,00	
Саудовская Аравия	Доллары США	20 000,00	
Сенегал	Франки (ЦАФ) (к получению)	20 000,00	
Сьерра-Леоне	Фунты стерлингов	2 800,00	
Южная Африка	Рэнды	30 097,66	
Испания	Песеты	66 666,67	
Судан	Фунты стерлингов	10 004,47	
Швеция	Кроны	675 675,68	
Швейцария	Франки	348 837,21	
Сирия	Фунты (к получению)	10 526,32	
Танганьика	Фунты стерлингов (к получению)	700,00	
Таиланд	Взнос натурой (рис)	141 483,51	
Того	Франки (ЦАФ)	5 102,04	
Тринидад и Тобаго	Доллары США	7 000,00	
Тунис	Доллары США	14 360,00	
Турция	Лиры	194 444,44	
Уганда	Восточноафриканские шилл.	2 801,12	
Украинская Советская Социалистическая Республика	Рубли	125 000,00	
Союз Советских Социалистических Республик	Рубли	675 000,00	
Объединенная Арабская Республика	Фунты	109 060,00	
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Фунты стерлингов	938 000,00	

ТАБЛИЦА С (окончание)

<i>Государства</i>	<i>Валюта уплаченных или официально обещанных взносов</i>	<i>Эквивалент в долларах США</i>	
Соединенные Штаты Америки . .	Доллары	7 989 668,00	
	Доллары (к получению) . . .	<u>4 010 332,00</u>	12 000 000,00
Верхняя Вольта	Франки (ЦАФ) (к получению)		3 061,23
Йемен	Египетские фунты		2 000,00
Югославия	Динары		200 000,00
		ИТОГО	<u>24 592 358,26</u>

^а Эти взносы были получены от указанных правительств до 31 августа 1963 года, когда эти правительства объединились в новую федерацию под названием «Малайзия».

Ведомость ассигнований, расходов и остатков по ассигнованиям

Ассигнования			
	Остатки на 1 января 1963 г. (1)	Утверждено на 1963 г. (2)	Всего ассигновано на 1963 год и последующий период (3)
(в долларах США)			
ПОМОЩЬ ПО РАЙОНАМ И СТРАНАМ			
Африка			
Алжир	515 506,49	312 618,37	828 124,86
Басутоленд	116 498,37	90 431,76	206 930,13
Бурунди	19 142,55		19 142,55
Камерун	135 367,56		135 367,56
Центральноафриканская Республика . . .	74 461,18	123 000,00	197 461,18
Чад	68 708,08	87 000,00	155 708,08
Коморские острова	7 527,92		7 527,92
Конго (Браззавиль)	32 108,33	62 000,00	94 108,33
Конго (Леопольдвиль)	531 334,89	300 000,00	831 334,89
Дагомея	50 310,37	118 000,00	168 310,37
Французская Западная Африка, Камерун и Тоголенд ^a	575,00		575,00
Габон	76 692,58	15 000,00	91 692,58
Гамбия	6 938,82	5 000,00	11 938,82
Гана	208 272,79	100 000,00	308 272,79
Гвинея	121 415,47	162 000,00	283 415,47
Берег Слоновой Кости	358 534,87	200 000,00	558 534,87
Кения	563 736,46	638 412,72	1 202 149,18
Либерия	53 326,91		53 326,91
Мадагаскар	170 793,16	115 000,00	285 793,16
Мали	127 188,40		127 188,40
Мавритания	112 027,09	38 000,00	150 027,09
Остров Маврикий	24 114,78		24 114,78
Марокко	151 602,92	285 414,33	437 017,25
Нигер	103 477,48	53 000,00	156 477,48
Нигерия	849 553,77	321 462,10	1 171 015,87
Ньясаленд	7 474,11	84 000,00	91 474,11
Родезия и Ньясаленд (Федерация)	38 587,19	22 000,00	60 587,19
Руанда	17 314,90	44 000,00	61 314,90
Остров св. Елены	647,71		647,71
Сенегал	311 316,21	34 000,00	345 316,21
Сейшельские острова	4 555,06		4 555,06
Сьерра-Леоне	72 907,26		72 907,26
Свазиленд	79 910,05		79 910,05
Танганьика	96 635,36	310 000,00	406 635,36
Того	61 580,06		61 580,06
Тунис	537 856,41	120 833,64	658 690,05
Уганда	278 474,60	44 000,00	322 474,60
Верхняя Вольта	222 401,60	7 915,51	230 317,11

за год, закончившийся 31 декабря 1963 года

Расходы

<i>Предметы снабжения и оборудование (4)</i>	<i>Стипендии (5)</i>	<i>Персонал для выполнения проектов (6) (в долларах США)</i>	<i>Прочие виды обслуживания (7)</i>	<i>Всего (8)</i>	<i>Остатки по ассигнованиям на 31 декабря 1963 г. (9)</i>
358 679,94	128 822,10			487 502,04	340 622,82
57 254,21	6 639,09	8 717,73		72 611,03	134 319,10
9 180,90				9 180,90	9 961,65
63 383,95				63 383,95	71 983,61
117 173,10	1 341,15			118 514,25	78 946,93
57 827,61	4 063,69			61 891,30	93 816,78
608,16				608,16	6 919,76
36 014,28	10 395,00	800,00		47 209,28	46 899,05
246 410,83	29 245,05	145 035,64	7 141,83	427 833,35	403 501,54
68 787,39				68 787,39	99 522,98
					575,00
52 680,47	4 080,00			56 760,47	34 932,11
1 321,35				1 321,35	10 617,47
42 697,71				42 697,71	265 575,08
52 851,84	7 319,80			60 171,64	223 243,83
130 689,71	824,49	4 090,75		135 604,95	422 929,92
352 575,32	(8 847,27)	2 722,93	5 092,79	351 543,77	850 605,41
22 387,35				22 387,35	30 939,56
73 947,31	44,10			73 991,41	211 801,75
41 780,04		3,86		41 783,90	85 404,50
32 555,72	3 110,77			35 666,49	114 360,60
12 369,93				12 369,93	11 744,85
144 152,84	13 667,04	14 084,46		171 904,34	265 112,91
87 025,56				87 025,56	69 451,92
282 779,93	1 837,98			284 617,91	886 397,96
4 307,37	(630,69)			3 676,68	87 797,43
1 008,02	(3 973,69)	28,30		(2 937,37)	63 524,56
6 992,43				6 992,43	54 322,47
					647,71
225 137,69				225 137,69	120 178,52
5 179,90				5 179,90	(624,84)
18 305,28	72,30			18 377,58	54 529,68
32 665,43			28,00	32 693,43	47 216,62
80 529,59	(3 814,89)			76 714,70	329 920,66
18 388,03				18 388,03	43 192,03
228 659,96	36 426,03	21 678,71		286 764,70	371 925,35
156 055,11	(2 155,01)	305,15		154 205,25	168 269,35
123 577,72		7 915,51		131 493,23	98 823,88

ТАБЛИЦА D

	Ассигнования		
	Остатки на 1 января 1963 г. (1)	Утверждено на 1963 г. (2) (в долларах США)	Всего ассигновано на 1963 год и последующий период (3)
Занзибар	13 266,66	55 000,00	68 266,66
Региональная помощь	443 888,00	896 503,59	1 340 391,59
ИТОГО ПО РАЙОНУ	6 666 031,42	4 644 592,02	11 310 623,44
<u>Азия</u>			
<u>Восточная Азия и Пакистан</u>			
Бирма	89 308,62	843 600,00	932 908,62
Камбоджа	43 106,59	42 700,00	85 806,59
Китай	526 091,41	818 798,64	1 344 890,05
Гонконг	97 815,70	40 200,00	138 015,70
Индонезия	1 212 027,24	1 134 496,58	2 346 523,82
Япония	6 271,96		6 271,96
Корейская Республика	389 915,14	109 762,00	499 677,14
Лаос	41 641,63	20 500,00	62 141,63
Малайзия	403 216,69	83 000,00	486 216,69
Пакистан	1 679 749,65	1 918 329,41	3 598 079,06
Филиппины	847 033,23	682 788,01	1 529 821,24
Республика Вьетнам	163 434,93		163 434,93
Соломоновы острова			
Таиланд	708 773,47	621 781,30	1 330 554,77
Тонга	30 108,88		30 108,88
Западное Самоа	6 872,01		6 872,01
Территории Тихоокеанских островов . .	50 000,00		50 000,00
Региональная помощь	35 406,19	(18 759,44)	16 646,75
ИТОГО ПО РАЙОНУ	6 330 773,34	6 297 196,50	12 627 969,84
<u>Южная Центральная Азия</u>			
Афганистан	457 770,38	342 000,00	799 770,38
Цейлон	156 058,44	(69 811,45)	86 246,99
Индия	7 227 743,73	3 871 072,43	11 098 816,16
ИТОГО ПО РАЙОНУ	7 841 572,55	4 143 260,98	11 984 833,53
<u>Восточно-средиземноморский район</u>			
Аден	63 355,17		63 355,17
Кипр	151 325,34		151 325,34
Эфиопия	624 069,20	23 744,57	647 813,77
Иран	1 392 148,78	227 040,87	1 619 189,65
Ирак	256 687,86	120 851,84	377 539,70
Израиль	210 896,21	(3 997,73)	206 898,48
Иордания	485 514,34	23 000,00	508 514,34
Ливан	93 260,77		93 260,77
Ливия	116 395,10	83 305,99	199 701,09
Саудовская Аравия	63 063,29	66 000,00	129 063,29

(продолжение)

Расходы

Предметы снабжения и оборудование (4)	Стипендии (5)	Персонал для выполнения проектов (6) (в долларах США)	Прочие виды обслуживания (7)	Всего (8)	Остатки по ассигнованиям на 31 декабря 1963 г. (9)
58 041,25				58 041,25	10 225,41
44 169,25	135 670,18	267 170,89		447 010,32	893 381,27
<u>3 348 152,48</u>	<u>364 137,22</u>	<u>472 553,93</u>	<u>12 262,62</u>	<u>4 197 106,25</u>	<u>7 113 517,19</u>
512 677,47	8 720,92	403,20		521 801,59	411 107,03
52 347,19	1 857,12			54 204,31	31 602,28
546 032,59	12 382,27	35 247,61	213,00	593 875,47	751 014,58
27 033,48		12 477,07		39 510,55	98 505,15
1 416 953,25	4 926,27	5 578,33	4 737,99	1 432 195,84	914 327,98
21 844,97				21 844,97	(15 573,01)
339 866,64	25 191,72	10 278,64		375 337,00	124 340,14
17 824,22	6 570,00			24 394,22	37 747,41
221 389,41				221 389,41	264 827,28
1 000 427,47	19 708,05	18 066,00	25 290,81	1 063 492,33	2 534 586,73
760 861,31	18 670,87	4 560,28	2 691,67	786 784,13	743 037,11
101 430,14	5 422,30	1 341,31		108 193,75	55 241,18
792,29				792,29	(792,29)
678 985,04	56 280,40	3 827,61	65,48	739 158,53	591 396,24
18 247,70				18 247,70	11 861,18
4 346,42				4 346,42	2 525,59
6 297,92				6 297,92	43 702,08
	483,60			483,60	16 163,15
<u>5 727 357,51</u>	<u>160 213,52</u>	<u>91 780,05</u>	<u>32 998,95</u>	<u>6 012 350,03</u>	<u>6 615 619,81</u>
580 735,14	1 202,50			581 937,64	217 832,74
37 063,33	524,56	9 759,24		47 347,13	38 899,86
<u>5 394 273,82</u>	<u>171 183,15</u>	<u>87 505,04</u>	<u>12 010,75</u>	<u>5 664 972,76</u>	<u>5 433 843,40</u>
<u>6 012 072,29</u>	<u>172 910,21</u>	<u>97 264,28</u>	<u>12 010,75</u>	<u>6 294 257,53</u>	<u>5 690 576,00</u>
23 311,55	1 992,30			25 303,85	38 051,32
81 933,11	40,25	19,69		81 993,05	69 332,29
286 592,07	15 556,93	23 999,61	623,97	326 772,58	321 041,19
610 872,43	61 045,27	3 073,33	349,50	675 340,53	943 849,12
275 000,41	3 935,29			278 935,70	98 604,00
135 700,30	12 287,50	1 097,70		149 085,50	57 812,98
368 208,76		11 714,00	252,00	380 174,76	128 339,58
29 110,89	5 495,45	5 961,65		40 567,99	52 692,78
45 239,16	4 845,99	4 075,01		54 160,16	145 540,93
58 301,45				58 301,45	70 761,84

Ассигнования			
	Остатки на 1 января 1963 г. (1)	Утверждено на 1963 г. (2) (в долларах США)	Всего ассигновано на 1963 год и последующий период (3)
Сомали	61 737,86	15 000,00	76 737,86
Судан	85 024,28		85 024,28
Сирия	168 834,23	1 498,39	170 332,62
Турция	630 472,98	558 438,50	1 188 911,48
Объединенная Арабская Республика . .	359 699,49	(229 072,49)	130 627,00
Йемен	28 000,00		28 000,00
ИТОГО ПО РАЙОНУ	4 790 484,90	885 809,94	5 676 294,84
<u>Европа</u>			
Греция	270 008,85	185 000,00	455 008,85
Италия	36 039,69	7 404,17	43 443,86
Польша	563 810,42	284 000,00	847 810,42
Испания	271 267,01	11 879,35	283 146,36
Югославия	585 536,49	248 931,49	834 467,98
ИТОГО ПО РАЙОНУ	1 726 662,46	737 215,01	2 463 877,47
<u>Страны Американского континента</u>			
Аргентина	341 299,61	96 000,00	437 299,61
Боливия	328 826,38	97 244,17	426 070,55
Бразилия	1 431 111,48	26 352,76	1 457 464,24
Британская Гвнана	97 331,38	13 000,00	110 331,38
Британский Гондурас	65 451,67	16 287,58	81 739,25
Чили	786 450,01	237 665,23	1 024 115,24
Колумбия	1 046 828,91	568 709,81	1 615 538,72
Коста-Рика	67 575,14	130 762,41	198 337,55
Куба	44 512,30	17 000,00	61 512,30
Доминиканская Республика	286 568,23	278 000,00	564 568,23
Эквадор	611 902,93	156 000,00	767 902,93
Сальвадор	295 816,70	114 683,37	410 500,07
Гватемала	371 654,98	143 024,04	514 679,02
Гаити	521 250,64	2 539,42	523 790,06
Гондурас	400 833,93	137 953,38	538 787,31
Ямайка	44 495,22		44 495,22
Мексика	954 338,10	1 258 886,96	2 213 225,06
Никарагуа	117 616,18	7 624,78	125 240,96
Панама	438 925,75	130 000,00	568 925,75
Парагвай	415 884,00	6 883,16	422 767,16
Перу	989 973,28	210 641,03	1 200 614,31
Суринам	55 353,01		55 353,01
Тринадад и Тобаго	80 920,47	2 800,00	83 720,47
Уругвай	114 571,94	(1 009,32)	113 562,62
Венесуэла	286 000,00		286 000,00
Британские территории Карибского моря:			
Антигуа	1 363,49		1 363,49

(продолжение)

Расходы

<i>Предметы снабжения и оборудование (4)</i>	<i>Стипендии (5)</i>	<i>Персонал для выполнения проектов (6)</i>	<i>Прочие виды обслуживания (7)</i>	<i>Всего (8)</i>	<i>Остатки по ассигнованиям на 31 декабря 1963 г. (9)</i>
<i>(в долларах США)</i>					
15 862,78	3 767,39	1 566,41		21 196,58	55 541,28
51 210,69				51 210,69	33 813,59
69 810,61	1 498,39	142,22	1 019,19	72 470,41	97 862,21
578 833,97	77 901,23	34 615,64		691 350,84	497 560,64
(172 251,73)	1 574,07			(170 677,66)	301 304,66
4 103,46				4 103,46	23 896,54
<u>2 461 839,91</u>	<u>189 940,06</u>	<u>86 265,26</u>	<u>2 244,66</u>	<u>2 740 289,89</u>	<u>2 936 004,95</u>
241 680,84	4 845,99			246 526,83	208 482,02
		7 404,17		7 404,17	36 039,69
415 906,43			1 820,94	417 727,37	430 083,05
83 720,23	19 025,77	(7 146,42)	9 881,96	105 481,54	177 664,82
266 394,33	2 564,89	1 366,60	3 975,84	274 301,66	560 166,32
<u>1 007 701,83</u>	<u>26 436,65</u>	<u>1 624,35</u>	<u>15 678,74</u>	<u>1 051 441,57</u>	<u>1 412 435,90</u>
127 620,65	(186,88)			127 433,77	309 865,84
197 010,25	3 635,09	1 244,17		201 889,51	224 181,04
558 757,08	7 529,81	30 575,02	1 196,00	598 057,91	859 406,33
21 613,35				21 613,35	88 718,03
44 291,10				44 291,10	37 448,15
326 069,70	(4 835,03)	1 865,23	5 460,00	328 559,90	695 555,34
713 817,60	55 688,24	16 429,81	2 743,65	788 679,30	826 859,42
71 293,71	2 753,54	(521,67)		73 525,58	124 811,97
19 043,52				19 043,52	42 468,78
221 184,46	11 709,37			232 893,83	331 674,40
413 656,03	5 064,17			418 720,20	349 182,73
231 866,28	14,00	3 001,41		234 881,69	175 618,38
151 830,11	6 122,84	7 035,55		164 988,50	349 690,52
369 971,96	3 164,50	(27,58)		373 108,88	150 681,18
276 548,34	298,00	2 255,00	150,00	279 251,34	259 535,97
(27 029,36)				(27 029,36)	71 524,58
1 778 998,97	131 198,73	14 528,00	1 095,06	1 925 820,76	287 404,30
112 731,02	(2 643,53)	6 797,13		116 884,62	8 356,34
258 077,17	34 101,97	2 051,30		294 230,44	274 695,31
111 287,27	17 472,73	3 678,11		132 438,11	290 329,05
294 486,35	59 875,62	1 641,03		356 003,00	844 611,31
57 663,62				57 663,62	(2 310,61)
(9 265,00)	(2 401,00)			(11 666,00)	95 386,47
102 339,24				102 339,24	11 223,38
277 169,53				277 169,53	8 830,47
3 781,44				3 781,44	(2 417,95)

	Ассигнования		Всего ассигновано на 1963 год и последующий период (3)
	Остатки на 1 января 1963 г. (1)	Утверждено на 1963 г. (2) (в долларах США)	
Барбадос	20 400,41		20 400,41
Доминика	41 641,85	6 000,00	47 641,85
Гренада	13 325,38		13 325,38
Монтсеррат	43 214,34		43 214,34
Острова Сент-Кристофер-Невис-Ангилья	17 737,00		17 737,00
Сент-Люсия	21 156,98		21 156,98
Сент-Винсент	7 263,74		7 263,74
Острова Теркс и Кайкос	(534,56)		(534,56)
Региональная помощь	266 226,64	75 759,20	341 985,84
ИТОГО ПО РАЙОНУ	10 627 287,51	3 732 807,98	14 360 095,49
Нераспределенные расходы	(2 759 426,05)		(2 759 426,05)
ИТОГО ПО ВСЕМ РАЙОНАМ	35 223 386,13	20 440 882,43	55 664 268,56
ОБЩАЯ ПОМОЩЬ			
Фрахт (Резервный страховой фонд)	1 691,41		1 691,41
Разработка высокобелковых пищевых продуктов для детей	160 110,36		160 110,36
Стипендии — Центр подготовки в Калькутте	20 722,57		20 722,57
Персонал по питанию	1 201 357,58	(483 009,07)	718 348,51
Планирование и программы развития отдельных стран	253 353,37		253 353,37
Международный центр защиты детей в Париже и педиатрическая подготовка (Соединенное Королевство и Польша) . . .	47 026,60	467 000,00	514 026,60
Подготовка специалистов в области питания и молочного хозяйства	20 000,00	138 000,00	158 000,00
Расходы по перевозке молока	1 675 000,00	350 000,00	2 025 000,00
Чрезвычайные расходы	7 600,00	(13 065,59)	(5 465,59)
Оперативное обслуживание	117 467,88	3 679 332,12	3 796 800,00
АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ	105 287,45	2 251 462,55	2 356 750,00
ОБЩИЙ ИТОГ	38 833 003,35	26 830 602,44	65 663 606,79

^a Ассигнования, предусмотренные до предоставления независимости этим странам.

(продолжение)

<i>Расходы</i>					<i>Остатки по ассигнованиям на 31 декабря 1963 г. (9)</i>
<i>Предметы снабжения и оборудование (4)</i>	<i>Стипендии (5)</i>	<i>Персонал для выполнения проектов (6) (в долларах США)</i>	<i>Прочие виды обслуживания (7)</i>	<i>Всего (8)</i>	
8 821,21				8 821,21	11 579,20
5 825,83				5 825,83	41 816,02
4 090,65				4 090,65	9 234,73
1 277,35				1 277,35	41 936,99
4 119,97	969,64			5 089,61	12 647,39
8 254,98	(1 323,00)			6 931,98	14 225,00
6 231,38				6 231,38	1 032,36
694,51				694,51	(1 229,07)
25 099,65	71 129,33	12 319,97		108 548,95	233 436,89
6 769 229,92	399 338,14	102 872,48	10 644,71	7 282 085,25	7 078 010,24
3 087 761,20	985 426,74	609 906,55	(1 976,03)	4 681 118,46	(7 440 544,51)
28 414 115,14	2 298 402,54	1 462 266,90	83 864,40	32 258 648,98	23 405 619,58
1 691,41				1 691,41	
34 567,83	17 815,54	130,64	41 345,27	93 859,28	66 251,08
	25 246,90 (15 597,02)	173 298,55		25 246,90 157 701,53	(4 524,33) 560 646,98
	28 143,36	38 450,03		66 593,39	186 759,98
	23 577,68	26,97	400 000,00	423 604,65	90 421,95
6 969,06	779,12	291,13		8 039,31	149 960,69 2 025 000,00 (5 465,59)
			3 617 201,24	3 617 201,24	179 598,76
			2 231 392,49	2 231 392,49	125 357,51
28 457 343,44	2 378 368,12	1 674 464,22	6 373 803,40	38 883 979,18	26 779 626,61

С. ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

1. Директор-распорядитель Детского фонда Организации Объединенных Наций представил Ревизионной комиссии для удостоверения следующие ведомости за год, закончившийся 31 декабря 1963 г., вместе с относящимися к ним таблицами:

I. Ведомость актива и пассива;

II. Ведомость прихода и расхода;

III. Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям — Административные расходы и расходы по оперативному обслуживанию.

2. Комиссия проверила вышеуказанные ведомости и удостоверилась в том, что они соответствуют книгам и отчетности Фонда. Комиссии были предоставлены все затребованные сведения, включая отчеты внутренних ревизоров Детского фонда.

3. В примечании к ведомости I (актив и пассив) указывается, что помимо утвержденных ассигнований в сумме 26 779 626,61 долл. Правление Фонда утвердило официально обещанные обязательства в сумме 22 780 000 долл. за счет будущих поступлений.

4. После внимательного рассмотрения вопроса Ревизионная комиссия решила рекомендовать расширение аппарата планирования и проведение переоценки работы в целях обеспечения соответствующего осуществления программы помощи и установления прочной основы для проведения в жизнь принципиально нового решения Правления Фонда «ускорить использование средств Детского фонда Организации Объединенных Наций». Предлагается обратить особое внимание на склад и упаковочный центр в Копенгагене.

5. Ревизионная комиссия считает, что необходимо провести дальнейшую реорганизацию внутренней ревизионной службы в целях удовлетворения потребностей растущей организации с учетом продолжающейся децентрализации ее деятельности. При этом необходимо предусмотреть перевод внутреннего ревизионного отдела на более высокий уровень в организационной структуре организации.

6. Ревизионная комиссия считает нужным рекомендовать подготовку пособия по проведению ревизии, в котором должен быть подробно изложен порядок осуществления различных видов ревизионной деятельности.

7. Ревизионная комиссия выражает контролеру Детского фонда и персоналу Централных учреждений в Нью-Йорке, в Парижском отделении и в Копенгагене свою признательность за их сотрудничество и за содействие, оказанное ей в ходе проверки отчетности.

Л. ГЕТЦЕН, Нидерланды
А. АЛЬХУРЕ, Колумбия
Муштак АХМАД, Пакистан

22 мая 1964 года

Часть II

ФОНД ПОЗДРАВИТЕЛЬНЫХ ОТКРЫТОК ДЕТСКОГО ФОНДА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Blank page

Page blanche

А. ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ЗА ГОД С 1 СЕНТЯБРЯ 1962 ГОДА ПО 31 АВГУСТА 1963 ГОДА

Краткое содержание

1. Настоящий отчет содержит финансовые ведомости Фонда поздравительных открыток Детского фонда Организации Объединенных Наций за финансовый год с 1 сентября 1962 г. по 31 августа 1963 года. К числу их относятся следующие:

- I. Ведомость актива и пассива по состоянию на 31 августа 1963 года;
- II. Ведомость прихода и расхода за финансовый год с 1 сентября 1962 по 31 августа 1963 года;
- III. Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям за финансовый год, закончившийся 31 августа 1963 года.

2. Фонд поздравительных открыток выпускает поздравительные открытки, нарисованные выдающимися современными художниками многих стран. Открытки служат для двойной цели: они знакомят население стран земного шара с Детским фондом Организации Объединенных Наций и служат источником дохода для Фонда. При выборе художников критерием является их известность, а сами рисунки выполняются на международные или праздничные темы. Продажей открыток занимаются национальные комитеты и другие добровольные учреждения путем распространения иллюстрированных брошюр и рекламы в печатных изданиях отдельных стран, в прессе, по радио и телевидению. В течение отчетной кампании в продажу поступило 18 новых видов открыток, выполненных одиннадцатью художниками. Кроме того, впервые был выпущен настольный календарь, содержащий многоцветные репродукции различных поздравительных открыток, выпущенных за последние десять лет, а также высказывания в стихах и прозе знаменитых писателей и философов и краткую информацию о значении и работе Детского фонда Организации Объединенных Наций.

3. За период кампании 1962 года было продано 26,4 млн. открыток (по сравнению с 21,7 млн. в 1961 году), и чистый доход от продажи составил 1,6 млн. долл. (по сравнению с 1,1 млн. долл. в 1961 году). Предварительный подсчет дохода от кампании 1963 года показывает, что в ходе ее было продано 32 млн. открыток и что чистый доход составил 1,9 млн. долларов.

4. В следующей таблице представлены данные по общему объему продажи, валовому доходу, расходам и чистому доходу Фонда поздравительных открыток за последние три года.

Таблица 1

Год проведения кампании	Продано открыток	Валовой доход (минус скидки пошлины и налоги)	Административные расходы и расходы по выпуску открыток и их распро- странению	Чистый доход
			(в долл. США)	
1960	17 408 000	1 560 652 ^a	541 555 ^b	1 019 097
1961	21 651 000	1 954 552 ^c	837 949 ^d	1 116 603
1962	26 415 000	2 623 051 ^e	1 010 168 ^f	1 612 883

^a Включая валовой доход в сумме 49 692 долл. от продажи книги «The Children Come Running», выпущенной в 1960 году: в книге содержатся репродукции поздравительных открыток, выпущенных в течение ряда лет, а ее текст написан известной писательницей Элизабет Коутсворт.

^b Включая расходы на выпуск вышеуказанной книги в сумме 26 234 доллара.

^c Включая валовой доход в сумме 10 713 долл. от продажи книги «The Children Come Running».

^d Расходы за девятнадцать месяцев; на декабрьской сессии 1961 года Комитет по административному

бюджету Правления Фонда утвердил, по рекомендации Председателя Ревизионной комиссии, изменения сроков финансового года Фонда поздравительных открыток с тем, чтобы этот год заканчивался 31 августа вместо 31 января (E/ICEF/AB/L.15, пункты 4—6). Ревизионная комиссия выразила пожелание, чтобы конец финансового года не совпадал с периодом наиболее интенсивной работы Фонда и чтобы Фонд имел больше времени для получения данных о результатах всех финансовых операций от местных добровольных комитетов в различных странах. В соответствии с этим финансовые ведомости Фонда поздравительных открыток за период кампании 1961 года охватывают период в девятнадцать месяцев с 1 февраля 1961 г. по 31 августа 1962 года.

^e Включая валовой доход в сумме 259 682 долл. от продажи настольного календаря (256 105 долл.) и книги «The Children Come Running» (3 577 долларов).

^f Включая расходы в 96 621 долл. на выпуск настольного календаря.

5. В таблице 2 показано процентное отношение продажи открыток в странах с наибольшим объемом продажи к продаже в других странах и районах; в таблице также показан процент увеличения продажи в 1962 году по сравнению с 1961 годом.

Таблица 2

Государства	1960 г.		1961 г.		1962 г.		Процент увели- чения продаж в 1962 г. по срав- нению с 1961 г.
	Продано открыток	В процентах к общему числу проданных открыток	Продано открыток	В процентах к общему числу проданных открыток	Продано открыток	В проц. к общему числу продан- ных от- крыток	
Северная Америка:							
Соединенные Штаты Америки	7 154 630	41,1	9 609 035	44,4	10 556 988	40,0	9,9
Канада	1 826 890	10,5	1 800 000	8,3	2 360 935	8,9	31,2
Европа:							
Соединенное Коро- левство Великобри- тании и Северной Ирландии	2 074 600	11,9	2 484 416	11,5	2 971 663	11,3	19,6
Федеративная Рес- публика Германии	846 083	4,9	1 291 011	6,0	1 416 571	5,4	9,7
Франция	692 780	4,0	848 950	3,9	1 144 036	4,3	34,8
Нидерланды	550 000	3,1	700 000	3,2	845 110	3,2	20,7
Швеция	344 019	2,0	547 830	2,5	758 030	2,9	38,4
Норвегия	550 010	3,2	505 092	2,3	750 287	2,8	48,5
Дания	384 598	2,2	652 691	3,0	697 264	2,6	6,8
Другие европейские страны	929 242	5,3	1 117 864	5,2	1 630 864	6,2	45,9
Азия	803 866	4,6	632 265	3,0	1 113 247	4,2	76,1
Австралия и Новая Зе- ландия	643 050	3,7	691 111	3,2	936 150	3,5	35,5
Центральная и Южная Америка	391 975	2,3	489 238	2,2	691 533	2,6	41,3
Африка и Восточно-сре- диземноморский район	216 507	1,2	281 784	1,3	542 033	2,1	92,4
ИТОГО	17 408 250	100,0	21 651 287	100,0	26 414 711	100,0	22,0

Актив и пассив

АКТИВ

6. Наличность в банках составляет 32 296 долларов.

7. Инвестиции состоят из вклада в размере 1 220 000 долл. на банковском счету и приносят 3 1/2 процента в год.

8. Счета дебиторов составляют 474 088 долл., из которых 447 277 долл. были выплачены в апреле 1964 года.

9. Запасы открыток и книг оцениваются в 45 699 долл. (открытки — 37 891 долл., — 7 808 долл.). Следует отметить, что Ревизионная комиссия рекомендовала Фонду поздравительных открыток включать оценку запасов в ежегодный баланс. Прежде оценка запасов указывалась лишь в виде примечания к ведомости актива и пассива. Эта оценка основывается на средней цифре расходов на изготовление открыток и книг за вычетом обесцененных.

10. Оплаченные заранее расходы составляют 537 466 долл., из которых 535 891 долл. предназначены для кампании 1963 года и 1 575 долл. — для кампании 1964 года. Расходы на кампанию 1963 года состоят из расходов на изготовление открыток (412 351 долл.), расходов на составление календарей (1 883 долл.), печатание брошюр (79 623 долл.), налогов и сборов (17 343 долл.) и прочих расходов (24 691 долл. на перевозку, почтовые расходы, упаковку, расходы на пересылку и т.д.). Оплаченные заранее расходы по кампании 1964 года состоят исключительно из расходов на изготовление открыток.

ПАССИВ

11. Счета кредиторов и другие непогашенные обязательства в сумме 8 838 долл. распределяются следующим образом:

- а) суммы, причитающиеся по налогам и сборам: 4 344 долл.;
- б) суммы, причитающиеся персоналу из Фонда уравнивания налогов: 2 499 долл.;
- в) неуплаченные обязательства по административным расходам: 1 579 долл.;
- г) суммы, причитающиеся различным кредиторам: 416 долларов.

12. Превышение актива над пассивом составляло 2 300 711 долл., которые состояли из оборотного капитала в 687 828 долл., перенесенных со счета кампании 1961 года, а также из чистого дохода в 1 612 883 долл., полученных в ходе отчетной кампании. По распоряжению Директора-распорядителя, сумма в 1 400 000 долл. была перенесена в сентябре 1963 года на счет основных средств Детского фонда, с тем чтобы остающаяся сумма в размере 900 711 долл. была использована для кампании 1963 года в качестве оборотного капитала.

Оборотный капитал и перечисления на счет основных средств Детского фонда

13. На сентябрьской сессии 1959 года Правление Детского фонда, по рекомендации Комитета по административному бюджету, уполномочило Директора-распорядителя покрывать расходы по утвержденному бюджету Фонда поздравительных открыток из чистого дохода от кампании предыдущего года, а также переносить на счет основных средств Детского фонда любой излишек дохода, который остается сверх утвержденной сметы; Правление также согласилось с тем, чтобы такой порядок соблюдался и в последующие годы (E/ICEF/391, Rev.1, пункт 197).

14. В нижеследующей таблице показаны суммы оборотного капитала на начало каждого финансового года, чистый доход, перечисления на счет основных средств Детского фонда и оборотный капитал, сохраненный для следующей кампании:

Таблица 3

Год проведения кампании	Оборотный капитал на начало финансового года (1)	Чистый доход (2)	Превышение актива над пассивом на конец финансового года (сумма колонок 1 и 2) (3)	Перечисления на счет основных средств Детского фонда ^а (4)	Оборотный капитал на последующий год (5)
			(в долл. США)		
1960	552 300	1 019 097	1 571 397	900 172	671 225
1961	671 225	1 116 603	1 787 828	1 100 000	687 828
1962	687 828	1 612 883	2 300 711	1 400 000	900 711
1963	900 711				

^а Эти суммы показаны в счетах Детского фонда в последующем календарном году в разделе «Различные поступления».

Приходы и расходы

ПРИХОД

15. Продажа поздравительных открыток: В течение кампании 1962 года от продажи во всех странах 26 414 711 открыток была получена сумма в 2 378 131 долл. [валовой доход 3 040 124 долл., минус скидки 661 993 (21,8 процента)]. Наибольшее количество открыток было продано в Соединенных Штатах Америки (10 556 988), Соединенном Королевстве (2 971 663) и Канаде (2 360 935). Увеличение продажи было достигнуто также в других странах и районах (как указано выше в таблице 2). По примеру предыдущих кампаний, ответственность за продажу поздравительных открыток в Соединенных Штатах лежала на Комитете Соединенных Штатов по Детскому фонду, а кампания в Канаде проводилась Канадской ассоциацией содействия Организации Объединенных Наций. В большинстве европейских стран кампания проводилась национальными комитетами на комиссионной основе; в других странах продажа открыток осуществляется непосредственно Фондом поздравительных открыток. Успеху кампании во многом способствовало умелое сотрудничество национальных комитетов и многочисленных добровольных учреждений всего земного шара.

16. Продажа календарей: В ходе кампании 1962 года был впервые выпущен и поступил в продажу настольный календарь. Календари продавались главным образом в Соединенных Штатах Америки, Канаде и Соединенном Королевстве, и доход от их продажи составил 259 537 долл. (валовой доход 339 303 долл., минус скидка 79 766 долл. (23,5 процента), причем в общей сложности было продано 177 276 календарей. В связи с успехом, которым пользовался календарь в ходе этой кампании, в будущих планах будет предусмотрен выпуск календаря как постоянный вид деятельности.

17. Прочие поступления (27 221 долл.) приходятся на следующие статьи:

- а) проценты по инвестициям (20 217 долл.);
- б) различные поступления (7 004 долл.), состоящие из дохода от печатания именных открыток (6 690 долл.) и различных поступлений и возмещений (314 долларов).

РАСХОДЫ

18. В течение кампании 1962 года было отпечатано 32 461 000 открыток (из которых примерно 65 процентов были отпечатаны в Соединенных Штатах, 15 процентов в Испании и по 10 процентов в Дании и Швейцарии); из этого числа 30 202 467 открыток были сброшюрованы, по сравнению с 22 982 000 открыток, отпечатанных в 1961 году. В нижеследующей таблице 4 показана единица стои-

мости на проданную открытку. Для удобства сравнения в рубрике «расходы на изготовление открыток» не вычтена стоимость товарных запасов, которая, как отмечено выше в пункте 9, составляет 37 891 доллар.

Таблица 4

	Кампания 1962 г. (продано 26 414 711 открыток)		Кампания 1961 г. (продано 19 851 287 открыток) ^а		Кампания 1960 г. (продано 15 581 360 открыток) ^а	
	Общая сумма расходов ^б (в долл. США)	Стоимость открытки (в центах)	Общая сумма расходов ^б (в долл. США)	Стоимость открытки (в центах)	Общая сумма расходов ^б (в долл. США)	Стоимость открытки (в центах)
Расходы по персоналу	143 790	0,54	122 507 ^с	0,62	91 776	0,59
Расходы на изготовление открыток .	519 720 ^д	1,97	393 249	1,98	291 269 ^е	1,68
Расходы на рекламы и прочие расходы ^ф	295 736	1,12	158 356 ^г	0,80	162 276	1,04
	<u>959 246</u>	<u>3,63</u>	<u>674 112</u>	<u>3,40</u>	<u>515 321</u>	<u>3,31</u>

^а Основная часть открыток, проданных в Канаде в ходе кампаний 1960 и 1961 годов была выпущена Канадской ассоциацией содействия Организации Объединенных Наций, и расходы по их выпуску не были включены в статью расходов. В связи с этим были также исключены данные о продаже открыток в Канаде.

^б За исключением пошлин и сборов.

^с 12/19 общей суммы расходов по персоналу (193 969 долл.) — см. выше пункт 4, таблица 1, сноска d.

^д По вычете общей суммы расходов в 96 621 долл. на издание настольных календарей.

^е По вычете общей суммы расходов в 26 234 долл. на издание книги «The Children Come Running».

^ф Включая транспортировку, печатание брошюр и т.д.

^г 12/19 суммы фактических рекламных расходов (250 731 доллар).

Запасы

19. Как видно из таблиц 1 и 2, из года в год происходит значительное увеличение продаж. Более широкий выбор рисунков, вместе с постоянно увеличивающимся числом центров по продаже открыток, приводит к накоплению больших запасов открыток в различных странах. По состоянию на 31 августа 1963 г. запасы открыток в общей сложности составили 13 861 814 штук¹⁰ (по сравнению с запасами на 31 августа 1962 г., составившими 13 176 645 открыток), большая часть из которых находилась в Европе и в Соединенных Штатах. Потери при перевозке, нехватки и бесплатные выпуски (образцы) составили 589 103 открытки (что соответствует примерно 1,3 процента общего количества выпущенных открыток); 2 513 484 открытки с устаревшим рисунком были уничтожены, поскольку их трудно было продать. Наличные запасы по состоянию на 31 августа 1963 г. оцениваются в 45 699 долл., из которых на долю открыток приходится 37 891 долл. и 7 808 долл. на непроданные экземпляры книги «The Children Come Running». Эта оценка основана на средней сумме расходов по изготовлению открыток за вычетом обесцененных.

Условные обязательства

20. По состоянию на 31 августа 1963 г. невыполненные контракты с поставщиками по кампании 1963 года выражаются в сумме 246 453 доллара.

¹⁰ Не считая 2 757 000 открыток, отпечатанных в виде листов в 1962 году и в предыдущие годы.

**Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств
и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям**

21. Комитет по административному бюджету на своей тридцать первой сессии (E-ICEF//AP/L.22) утвердил бюджетные ассигнования Фонда поздравительных открыток на двенадцатимесячный период с 1 сентября 1962 г. по 31 августа 1963 г. на общую сумму 998 200 долл. (валовая сумма) и уполномочил Директора-распорядителя использовать, в случае необходимости, дополнительную сумму в пределах до 10 процентов валового бюджета для покрытия непредвиденных расходов на производство и распределение в случае их возникновения. Вследствие увеличившегося спроса на открытки и календари, Директор-распорядитель счел необходимым использовать это полномочие и увеличить валовой бюджет с 998 200 долл. до 1 098 020 долларов. Принятые обязательства в течение финансового года составили 1 055 867 долл., а свободный от обязательств остаток по ассигнованиям в сумме 42 153 долл. был списан как излишек.

22. Утвержденный бюджет кампании 1962 года предусматривает 16 штатных должностей, из которых 6 в Нью-Йорке и 10 в Европе (Лондон и Париж). Во время сезона продажи открыток принимался дополнительный временный персонал, когда это вызывалось увеличением продаж.

29 мая 1964 года

Морис Пейт
Директор-распорядитель

**В. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ФИНАНСОВЫЙ ГОД
С 1 СЕНТЯБРЯ 1962 ГОДА ПО 31 АВГУСТА 1963 ГОДА**

I. Ведомость актива и пассива по

АКТИВ

(в долларах)

Кассовая наличность, переходящие суммы и наличность в банках .		32 296,15
Инвестиции		1 220 000,00
Счета дебиторов:		
Детский фонд	339 729,02	
Национальные комитеты Детского фонда	117 831,08	
Прочие организации	16 527,93	474 088,03
Запасы		45 698,88
Выплаты вперед		537 466,03
		<u>2 309 549,09</u>

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:

Стэнли Срока,

Контролер

УДОСТОВЕРЕНИЕ О

Вышеприведенная ведомость актива и пассива была проверена в соответствии и объяснения, и в результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что

состоянию на 31 августа 1963 года

ПАССИВ

(в долларах)

Счета кредиторов и другие непогашенные обязательства 8 838,07

Оборотный капитал:

Остаток на 1 сентября 1962 года 1 787 828,31

Минус: Перечисление в Детский фонд 1 100 000,00
687 828,31

Плюс: Превышение прихода над расходом за финансовый год, за-
кончившийся 31 августа 1963 г. (по данным ведомости прихода
и расхода) 1 612 882,71 2 300 711,02
2 309 549,09

УТВЕРЖДЕНО:

Морис Пейт,

Директор-распорядитель

ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

с нашими инструкциями. Нам были представлены все затребованные сведения
указанная ведомость, по нашему мнению, правильна.

Л. Гетцен, Нидерланды
А. Альхуре, Колумбия
Муштак Ахмад, Пакистан

**II. Ведомость прихода и расхода за финансовый год
с 1 сентября 1962 года по 31 августа 1963 года**

Доход от операций:

(в долларах)

Доход от продажи:

Поздравительные открытки	3 040 124,37	
Календари	339 303,36	
Книги	3 576,57	
	<hr/>	
	3 383 004,30	
Минус: Скидки	741 759,71	2 641 244,59
	<hr/>	

Стоимость проданных товаров:

Расходы по изготовлению	616 340,71	
Минус: Наличные запасы на 31 августа 1963 года	45 698,88	570 641,83
	<hr/>	
Валовой доход от продажи		2 070 602,76

Расходы по операциям:

Расходы по персоналу	143 789,71	
Расходы на рекламу и другие расходы	295 736,47	
Налоги и сборы	45 415,11	484 941,29
	<hr/>	
Чистый доход от операций		1 585 661,47

Прочие поступления:

Проценты по инвестициям	20 217,54	
Различные поступления	7 003,70	27 221,24
	<hr/>	
Превышение прихода над расходом		1 612 882,71
		<hr/>

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:
Стэнли Срока,
Контролер

УТВЕРЖДЕНО:
Морис Пейт,
Директор-распорядитель

УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость прихода и расхода была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены все затребованные сведения и объяснения, и в результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что указанная ведомость, по нашему мнению, правильна.

Л. Гетцен, Нидерланды
А. Альхуре, Колумбия
Муштак Ахмад, Пакистан

**III. Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств
и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям за финансовый год,
закончившийся 31 августа 1963 года**

	<i>Бюджетные ассигнования</i>	<i>Принятые обязательства (в долларах США)</i>	<i>Свободные от обязательств остатки по ассигнованиям</i>
<u>Раздел I. Расходы по персоналу</u>			
Оклады и заработная плата	143 650,00	128 684,99	14 965,01
Взносы в Пенсионный фонд персонала	10 050,00	9 456,41	593,59
Пособия на иждивенцев	3 050,00	2 646,40	403,60
Взносы на медицинское и социальное страхование . .	3 350,00	3 001,91	348,09
	<u>160 100,00</u>	<u>143 789,71</u>	<u>16 310,29</u>
<u>Раздел II. Производственные расходы</u>			
Поздравительные открытки	526 200,00	519 719,71	6 480,29
Календарь	99 220,00	96 621,00	2 599,00
	<u>625 420,00</u>	<u>616 340,71</u>	<u>9 079,29</u>
<u>Раздел III. Расходы на рекламу и прочие расходы</u>			
Адресная служба	850,00	776,98	73,02
Печатание брошюр	94 200,00	93 713,63	486,37
Расходы на внутреннюю ревизию и ревизию со сто- роны	8 000,00	8 000,00	-
Перевозка	71 620,00	71 208,49	411,51
Различные расходы	4 600,00	3 728,05	871,95
Канцелярское оборудование	2 100,00	1 804,81	295,19
Расходы на упаковку и пересылку	14 200,00	11 481,89	2 718,11
Почтовые расходы	14 700,00	12 077,84	2 622,16
Реклама	28 400,00	27 489,61	910,39
Аренда помещений	27 250,00	26 223,14	1 026,86
Канцелярские материалы и принадлежности	7 550,00	7 206,34	343,66
Хранение	30 330,00	28 129,56	2 200,44
Телефон и телеграф	2 200,00	1 803,34	396,66
Служебные командировки	6 500,00	2 092,79	4 407,21
	<u>312 500,00</u>	<u>295 736,47</u>	<u>16 763,53</u>
ОБЩИЙ ИТОГ	<u><u>1 098 020,00</u></u>	<u><u>1 055 866,89</u></u>	<u><u>42 153,11</u></u>

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:
Стэнли Срока,
Контролер

УТВЕРЖДЕНО:
Морис Пейт,
Директор-распорядитель

УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены все затребованные сведения и объяснения, и в результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что указанная ведомость, по нашему мнению, правильна.

Л. Гетцен, Нидерланды
А. Альхуре, Колумбия
Муштак Ахмад, Пакистан

С. ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

1. Директор-распорядитель Фонда поздравительных открыток Детского фонда Организации Объединенных Наций представил Ревизионной комиссии для заверения следующие ведомости:

I. Ведомость актива и пассива по состоянию на 31 августа 1963 года;

II. Ведомость прихода и расхода за финансовый год с 1 сентября 1962 года по 31 августа 1963 года;

III. Ведомость бюджетных ассигнований, принятых обязательств и свободных от обязательств остатков по ассигнованиям за финансовый год, закончившийся 31 августа 1963 года.

2. Комиссия произвела проверку вышеуказанных ведомостей в соответствии с общепринятым порядком производства ревизии.

3. В связи с продолжающимся необычайным ростом Фонда поздравительных открыток, Ревизионная комиссия рекомендует поручить опытному консультанту по вопросам управления или экспертов проведение подробного изучения всех сторон деятельности Фонда, с тем чтобы определить необходимость внесения изменений, и каких именно, для улучшения существующей административной организации Фонда, его системы и порядка отчетности, координации деятельности и положений о работе с национальными комитетами.

4. Оформленные, но неоплаченные заказы по закупкам на конец финансового года (31 августа 1963 года) составили 246 452,68 доллара.

5. Ревизионная комиссия выражает персоналу Фонда поздравительных открыток и должностным лицам Детского фонда и Центральным учреждений в Нью-Йорке свою признательность за их сотрудничество и оказанное ей содействие.

Л. ГЕТЦЕН, Нидерланды
А. АЛЬХУРЕ, Колумбия
Муштак АХМАД, Пакистан

22 мая 1964 года

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.